



LES SPORTS

Vigneault à la défense de ses gardiens (B6)

La passion de la nouvelle génération (B1 et B3)

(B1 et B3)



LES ARTS

France D'Amours tient promesse (G1)



La Tribune

samedi

SHERBROOKE

16 mai 1998

89^e ANNÉE - No 73

0,65 (WEEKEND: 1,75\$) Plus taxes

SUR PRÉSENTATION

15% d'escompte AU COMPTOIR (avec achat)

EXTERMINATION

Cameron naturellement!

3920, boul. Industriel, Sherbrooke

Départ du tiers des commissaires scolaires

La nouvelle commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke devra composer avec plusieurs recrues

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Le conseil des commissaires de la CSCS perd jusqu'au tiers de ses membres à l'approche de l'élection scolaire du 14 juin, dont trois de ses officiers d'expérience, Caroline Paquette et Michel Ellyson, qui ont été présidents du conseil dans le passé, et Louise Roy, longtemps déléguée de la CSCS à la Fédération des commissions scolaires.

La nouvelle Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke, la CSRS, qui verra le jour officiellement le 1er juillet, devra aussi se passer des services de l'actuel président du comité exécutif, M. Louida Brochu, élu conseiller de Fleurimont en novembre dernier et qui quitte aussi la commission scolaire. M. Brochu représente l'école Desrueau et l'école La Samare.

La rumeur veut aussi que l'un des jeunes commissaires, M. Alain Croteau (Boisjoli et Notre-Dame-de-Liesse), quitte la scène politique scolaire. Quant au commissaire Gilles Daoust (Jardins-des-Lacs et Alfred-DesRochers), des rumeurs contradictoires courent à son sujet. Selon les uns, il se représentera, selon les autres, ils ne se représentera pas.

Le quartier de l'école Sainte-Famille-Laporte, que représente actuellement Louise Roy, aura à tout le moins un candidat prestigieux à l'élection du 14 juin, en la personne de M. Gilles Boudrias, présentement président du comité de parents de la CSCS depuis six ans.

Mme Jacinthe Bélisle, qui représente les écoles primaires de Lennoxville, Johnville et Waterville ainsi que l'école secondaire du Phare, n'a pas fait connaître ses intentions encore, mais si elle se représente, elle devra affronter la commissaire Lucile Lemieux, qui représente actuellement l'école Desjardins et

qui veut changer de quartier.

En plus de Mme Lemieux, les commissaires qui ont manifesté leur intention de revenir à l'élection sont le président de la CSCS, M. Noël Richard (Marie-Reine et Coeur-Immaculé), qui espère aussi conserver la présidence, MM. Pierre Boisvert (Sylvestre et Notre-Dame-du-Rosaire), Alain Métivier (Jean-XXIII), Jean-Guy Emond (Saint-Joseph-Bussière), Michel Lequin (La Maisonnée et Beaulieu), Michel Landry (Académie du Sacré-Coeur et Marie-Immaculée, de Bromptonville), ainsi que Mme Chantal L'Espérance (Sainte-Anne et Brébeuf).

La rumeur veut aussi que M. Robert Courville (La-Rocque et Sacré-Coeur) soit de retour sur les rangs.

Pour sa part, le commissaire François Poulette (Champlain et Saint-Esprit) a déclaré être encore en période de réflexion.

Par contre, on est sans nouvelle ni rumeur au sujet des commissaires Suzanne Comiré et Céline Mailhot, malgré des appels logés chez tous les commissaires.

Une autre rumeur veut que le parti Action-Education, dont le principal porte-parole était Claude Forgues et qui a été entièrement balayé aux dernières élections scolaires, refasse surface, mais M. Forgues le nie. «Légalement, nous existons jusqu'à l'élection du 14 juin, mais si nous ne présentons pas de candidat, notre existence va cesser dès la date de l'élection.»

Claude Forgues déclare qu'aucun membre d'Action-Education n'a l'intention de se présenter à l'élection à sa connaissance.

Essentiellement, Action-Education avait visé l'intégration des enfants handicapés et en difficulté dans les classes régulières... et avait atteint son objectif.

Par contre, une des membres du parti, Mme Charlotte Jubinville, avait avancé l'idée d'offrir les services des écoles à vocation particulière à l'ensemble de la clientèle scolaire plutôt qu'à des élèves sélectionnés et son intervention avait fait craindre la fermeture des écoles à vocation particulière.

Une vaste mobilisation des parents -et des enseignants, dit-on- avait suivi en guise de protestation et les électeurs avaient élu une majorité de candidats favorisant les écoles à vocation particulière. Ce sont les commissaires actuels de la CSCS.

«Ça va régler bien des craintes»



Photo La Tribune, Claude Plante

Le trappeur Joseph-Émile Perron était bien fier d'avoir pu capturer l'ours noir tant redouté dans le secteur d'Island Brook.

Un trappeur tue l'ours noir qui a attaqué un homme à Island Brook

Claude PLANTE

Island Brook

«J'ai vu un animal s'en venir vers moi. J'ai pensé à un chevreuil. C'était un ours. Incapable de retourner à mon quatre roues. J'ai monté dans cet arbre. L'ours m'a suivi. C'est là que je lui ai cassé le nez avec un bâton.»

Les mauvais rêves qui hantaient Éric Lefebvre depuis deux semaines, depuis qu'un ours enragé s'en était pris à lui dans un bois du secteur d'Island Brook, sont terminés.

L'animal sauvage, une jeune femelle au poil noir, a été capturé hier matin et tué par le trappeur chargé de maîtriser cet ours qu'on pensait atteint de la rage.

En après-midi, le policier de la Sû-

reté municipale de la région sherbrookoise a assisté, en compagnie de ses proches, à la sortie du bois de la carcasse de la bête en question transportée vers un laboratoire de pathologie animal.

Rempli d'émotions, se voyant encore en train de se débattre au bout de ce résineux afin d'échapper aux griffes de l'ours, Éric Lefebvre a raconté comment tout cela s'est passé. Il était accompagné d'autres collègues de son corps policier et des agents du ministère de la Faune.

Il a même, comme pour exorciser le mal qui l'habite depuis, monté dans cet arbre où il a passé plus de 24 heures il y a aujourd'hui deux semaines. «Monte pas là», lui disaient ses proches. «Tu vas te faire mal.»

«Je me sauvais et l'ours montait», a quand même déclaré Éric Lefebvre en montant à plus de 20 pieds dans

l'arbre. «C'est là que j'ai pris ce bâton et que j'ai tenté de l'atteindre. J'ai essayé de lui crever un oeil. Avec un autre, je l'ai frappé sur le nez.»

Une fois redescendu, le policier, vêtu d'un habit de chasseur, a continué de raconter comment la bête se comportait au pied de l'arbre. «L'ours était tellement enragé qu'il cassait les branches avec ses pattes et sa gueule!»

Un employé du ministère de la Faune lui a remis les bâtons qui lui ont probablement sauvé la vie. «Je vais les garder jusqu'à ma mort, c'est promis», a juré un Éric Lefebvre très soulagé de la tournure des événements.

Éric Lefebvre a aussi tenu à remercier le trappeur ayant capturé l'ours, M. Joseph-Émile Perron. «Ça va régler bien des craintes que j'avais en moi...», a laissé tomber le policier.

Un trappeur fier (A2)

Un hommage planétaire à Sinatra

Présidents, vedettes et le Vatican réagissent à la mort du célèbre crooner

Paris (AP)

De Cannes, capitale mondiale du cinéma le temps du Festival, à Birmingham, où sont réunis les chefs d'Etat et de gouvernement des pays les plus riches du monde, les réactions de tristesse à la disparition de Frank Sinatra se sont succédé vendredi. Un hommage planétaire à la hauteur du succès rencontré par le crooner et acteur américain tout au long de sa carrière.

Frank Sinatra a «vraiment vécu à sa manière», a estimé Bill Clinton, faisant allusion à l'une de ses chansons les plus connues: «My Way». «J'étais un de ces grands admirateurs», a ajouté le président américain à Birmingham, en Angleterre, où se tient le sommet du G8. «J'ai eu l'occasion de le connaître un peu, de dîner avec lui, d'apprécier ce



Frank Sinatra

niveau personnel que des centaines de millions de gens dans le monde ont apprécié de loin.»

Jacques Chirac aussi avait «la chan-

ce de le connaître». «La sympathie entre nous avait été immédiate», a souligné le président français dans un communiqué, décrivant une personnalité «chaleureuse, passionnée». «C'est une immense figure de l'art et du spectacle qui s'efface, l'une de celles qui est familière à chacun. Il ne sera pas remplacé.» Le chef de l'Etat avait reçu Frank Sinatra en 1989, lorsqu'il était maire de Paris, pour lui remettre la médaille de la ville.

Tony Blair, lui, ne l'avait ni rencontré ni vu en concert. Mais, a-t-il dit, «j'ai vu beaucoup de ses films, entendu beaucoup de ses chansons». «Les gens comme moi, d'une génération plus jeune, ont grandi avec Frank Sinatra et je suis certain qu'il manquera profondément».

Suite en page A2

Météo / A2

SOLEIL

27

5h15 20h11

19 mai 29 mai 02 juin 10 juin

Hauts cris sur le mont Bellevue (A3)



André Houle
Conseiller en placement

RÉFLEXION D'UN SAGE INVESTISSEUR:
"PLANTER UN ARBRE IL Y A 40 ANS ÉTAIT UNE EXCELLENTE DÉCISION.
EN PLANTER UN AUJOURD'HUI, EN EST UNE AUSSI BONNE."
N'HÉSITEZ PAS À ME FAIRE CONFIANCE POUR SUIVRE LA CROISSANCE DE VOTRE PORTEFEUILLE.



ScotiaMcLeod
Partenaires à vie^{MC}

Membre FCPE

829-5544 • 1 800 567-7384

Le trappeur Joseph-Émile Perron prend la vedette

Claude PLANTE

Island Brook

Le titre de «héros du jour» revient au trappeur Joseph-Émile Perron. C'est lui qui a capturé et tué l'ours qui a terrorisé un policier de la Sûreté municipale de Sherbrooke, il y a deux semaines, dans le secteur d'Island Brook, près de Sawyerville.

M. Perron, un trappeur et un chasseur d'expérience, était bien fier d'avoir pu maîtriser cet animal sauvage, mission confiée par les gens du ministère de la Faune, qui voulaient être certains que l'ours ne s'en prenne pas à une autre personne.

«Je suis arrivé près de mon piège et je l'ai vu, a raconté M. Perron. L'ours était pris par la patte. Je l'ai abattu avec ma carabine.»

«On n'est jamais sûr de pouvoir capturer un ours, mais cette fois je peux dire que j'avais mis toutes les chances de mon côté. J'étais pas mal certain de pouvoir le prendre. J'en suis bien fier.»

On est à 100 pour cent sûr qu'il s'agit du bon animal car l'ours avait le nez cassé, à la suite du coup de bâton infligé par Éric Lefebvre, le jeune chasseur terrorisé par lui il y a deux semaines.



Photo La Tribune, Claude Plante

Éric Lefebvre démontre aux amis qui l'accompagnent comment il s'y est pris pour fuir les griffes de l'ours en grimpant dans les branches de cet immense pin.

M. Perron a alors fait bouger le nez de l'animal qu'on avait disposé dans la boîte d'une camionnette du ministère.

- Comment avez-vous fait pour le capturer?

«Ça, c'est mon secret. J'utilise un appât spécial dont je suis le seul à connaître la recette», répond souverainement le trappeur sans vouloir en dévoiler davantage. «Ce n'est pas le premier que je prends.»

«Ça a été un gros contrat pour moi cette capture-là. J'ai mis des heures et des heures. Je suis venu dans ce bois au moins 11 fois. Pour moi, c'était beaucoup de kilomètres pour me rendre et retourner chez nous.»

L'ours a été transporté au laboratoire de pathologie animal du ministère de l'Agriculture, à Sherbrooke, afin de savoir s'il était atteint de la rage. «Ça clôt le dossier», affirme fièrement Réal Carbonneau, chef de service au ministère de la Faune.

«Nous sommes pratiquement certains que cet ours n'a pas la rage. L'expertise va nous le dire. Ce qui serait le plus logique comme explication c'est qu'il s'agit d'une femelle qui voulait protéger ses petits.»

«Au printemps, habituellement, les ours sont agressifs car ils sont maigres et ont peur de trop dépenser d'énergie si un prédateur rôde continuellement dans le secteur où sont leurs petits.»

Vocation particulière demandée pour l'école Le Sentier

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Tout en passant de commission scolaire confessionnelle à commission scolaire linguistique le 1er juillet, la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke demande à la ministre de l'Éducation de reconnaître l'école Le Sentier comme école à vocation particulière.

Cette école, logée dans les murs du Touret, reçoit une clientèle protestante, mais francophone. Elle passe donc sous la juridiction de la CSRS en juillet.

Par contre, explique le président du conseil des commissaires, M. Noël Richard, compte tenu de la particularité de la clientèle, qui professe une autre religion que celle de l'ensemble des écoles de la Commission scolaire, les commissaires ont résolu d'en faire une nouvelle école à vocation particulière si Pauline Marois les y autorise.

Les commissaires démontrent ainsi leur ouverture à oeuvrer dans le même sens que leurs partenaires de l'école, des parents et une équipe dynamiques, qui ont à coeur la réussite éducative de leurs enfants, souligne M. Richard.

C'est un peu l'esprit que le président veut mettre en relief en abordant la question des changements à venir en éducation, auxquels seront confrontés les commissaires qui seront élus le 14 juin.

Dans une entrevue qu'il ne veut pas utiliser pour se faire du capital politique, mais pour brosser un tableau des réalisations du conseil des commissaires ces dernières années et des défis auxquels il sera confronté dans un proche avenir, M. Richard dit souhaiter que tous les commissaires reviennent sur les rangs à l'élection. «Je sais que certains ont décidé de ne plus revenir, mais je souhaite que les gens demeu-

rent si c'est possible.»

Le président note que la mise en place des nouveaux conseils d'établissement dans les écoles, avec des pouvoirs accrus, sera l'occasion de créer un nouveau pacte social entre l'école et son environnement, entre les parents, les enseignants et les membres de la communauté qui siègeront à ce nouveau conseil, qui remplacera les comités d'école et les conseils d'orientation. «Cela pourra donner une autre vie aux divers quartiers.»

Noël Richard ne croit pas que la création des conseils d'établissement remette en question la pertinence des conseils de commissaires. Il les voit plutôt comme des partenaires. «C'est toujours nous qui devons répartir le budget entre les écoles et nous aurons encore à approuver certaines décisions des conseils d'établissement. Si certaines décisions reviennent dorénavant aux écoles, nous aurons plus de temps pour nous impliquer dans le milieu. Ce pourra être par exemple au Conseil local de développement.»

Parmi les dossiers auxquels les commissaires devront être attentifs, il y aura l'arrivée des nouveaux curriculums, qu'il faudra mettre en oeuvre, souligne M. Richard. Avec des nouveaux programmes, viendra la question de l'achat de nouveaux volumes par les écoles. Présentement, indique le président, la Commission scolaire procède à un relevé détaillé des volumes disponibles dans les écoles.

Noël Richard juge aussi que la CSRS doit favoriser les projets de développement visant la réussite scolaire de toutes les clientèles, celle en difficulté, la clientèle régulière et celle des écoles à vocation particulière. «Les moyens doivent être identifiés en partenariat avec les enseignants et les directions d'école.»

Le président caresse même un projet qu'il reste à préciser, mais qui consisterait à assurer un suivi auprès des élèves de 1ère à 3e secondaires qui décrochent, afin de les ramener aux études par la suite, au semi-professionnel ou au professionnel par exemple.

Enfin, M. Richard insiste sur l'importance d'inspirer un sentiment d'appartenance au personnel de la Commission scolaire. Dans cet esprit, dit-il, «je



Imacom-Daguerre, Martin Blache

Le président de la Commission scolaire Catholique de Sherbrooke, M. Noël Richard, souhaite que le ministère de l'éducation accepte le statut de vocation particulière pour l'école Le Sentier.

ne veux pas jouer le rôle du personnel, mais c'est mon rôle de l'aider. Pour cela, il faut que nous, commissaires, demeurions influençables.»

Le président voit l'avenir avec optimisme quand il regarde les réalisations de la CSRS ces dernières années. «Malgré des compressions de 6 millions \$ ces trois dernières années, nous avons réussi à dégager des surplus qui sont réinvestis dans la pédagogie ou dans les bâtiments.» N'empêche que les services complémentaires aux élèves ont souffert des compressions et qu'il ne serait plus possible de couper davantage, dit-il.

L'implantation de la maternelle à temps complet, l'adoption de politiques d'interdiction du tabac et des drogues dans les écoles, la fusion des écoles Mitchell et Montcalm, Saint-François

et Le Ber pour assurer un meilleur suivi aux élèves, la nomination de Louise Boisvert à la direction générale, le travail du conseil provisoire en vue de la mise en place de la nouvelle CSRS, le respect de l'intégrité du territoire de la CSRS sont autant de fait qui réjouissent le président.

Sinatra — suite de la une

ment aux millions de ses fans partout», a observé le Premier ministre britannique.

Pour Radio Vatican, qui n'a pas manqué d'évoquer ses relations obscures avec la mafia et sa vie affective mouvementée, il incarnait «le pouvoir extraordinaire du succès musical», cet «élixir capable de transformer un chanteur en une idole, une personne magique, une référence pour des millions de fans».

A Cannes, où le Festival du film bat son plein, les drapeaux du pavillon américain ont été mis en berne. «C'était mon idole et celle de millions d'autres, un grand Italo-américain, un grand Américain, et un grand acteur d'ailleurs», a affirmé le réalisateur Martin Scorsese, qui préside le jury.

Johnny Depp, vedette du jour sur la croisière avec son film «Las Vegas Parano», voit en Frank Sinatra le «grand artiste, sans compromission, qui a apporté une contribution incroyable à la musique de ce siècle». À ses yeux, «c'est une perte incroyable».

Autre réaction cannoise, celle de la comédienne française Jeanne Moreau, pour qui «Ol'Blue Eyes», l'un des surnoms de Frank Sinatra, «était quelqu'un de très romantique». «J'ai eu la chance, dans les années 1960, d'assister à ses concerts à Las Vegas», a-t-elle raconté. «J'étais dans le groupe de ses invités, il nous avait tous transportés dans un avion privé. C'était au moment de ses démolés amoureux avec Ava Gardner. J'ai assisté à des scènes fantastiques de jalousie.»

La chanteuse française Line Renaud a insisté sur la voix «unique» de Frank Sinatra. «C'était un instrument. Il avait un phrasé exceptionnel, une couleur vocale irremplaçable. On n'aura plus jamais un Frank Sinatra.» A Milan, le guitariste de jazz Pat Metheny, a mis l'accent sur le phrasé «unique» du crooner. «C'est difficile de mesurer la grandeur de Frank Sinatra, mais c'était une part importante de la culture américaine», a-t-il indiqué.

Charles Aznavour le classe sans conteste parmi les «grands modèles». Le chanteur français, qui avait interprété un duo avec lui, a estimé que ce genre d'opportunité ne se refusait pas, à moins d'être «un prétentieux, ou un imbécile». «Ou peut-être les deux. Il faut vite accepter, au cas où il changerait d'avis!», a-t-il noté.

loto-québec résultats

DeMini	Tirage du 98-05-15	Banco	Tirage du 98-05-15
NUMÉROS	LOTS	1 4 6 10 14	
437218	50 000 \$	20 21 24 26 28	
37218	5 000 \$	30 33 35 37 45	
7218	250 \$	46 49 58 59 65	
218	25 \$		
18	5 \$		
43721	1 000 \$		
4372	100 \$		
437	10 \$		

Extra Tirage du 98-05-15
NUMÉRO 539266

Super 7	Tirage du 98-05-15
3 4	1 2 4 16 32 38 43
160 8308	Numéro complémentaire 17

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

MÉTÉO La Tribune

SPÉCIAL MAI
50% DE RABAIS sur montures sélectionnées à l'achat d'une paire de lunettes Serge BOUCHER Opticien
563-8822

AUJOURD'HUI CETTE NUIT DEMAIN LUNDI MARDI

27 PRÉC. 0 12 PRÉC. 10 23 PRÉC. 40 24 PRÉC. 10 25 PRÉC. 20

QUÉBEC

Chicoutimi Sol	24/9	Québec Sol	25/10
Gaspé Sol	18/2	Rimouski Sol	20/6
Iles-de-la-Mad. Sol	9/5	St-Georges Sol	25/10
La Grande Var	24/10	Sept-Îles Sol	14/3
Lac-St-Jean Sol	24/9	Trois-Rivières Sol	28/12
Montréal Sol	28/15	Val d'Or Var	28/12

INDICE UV

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
60 30 20 15

CANADA

Charlottetown Sol	12/4	Régina Sol	20/4
Edmonton Var	18/4	St-John's Sol	8/2
Fredericton Sol	23/7	Toronto Ora	28/12
Halifax Var	12/5	Victoria Var	16/8
Ottawa Sol	29/13	Winnipeg Deg	16/6

USA

Boston Sol	20/13	New York Sol	25/15
Bridgport Sol	28/14	Plattsburg Sol	28/13
Burlington Sol	28/13	Portland Sol	23/13
Concord Sol	25/13	Providence Sol	24/13
Detroit Sol	29/18	Washington Sol	29/14

LE MONDE

Athènes Ave	22/17	Mexico City Nua	28/18
Beijing Sol	24/15	Moscou Sol	18/7
Berlin Sol	18/8	Paris Sol	24/16
Hong Kong Sol	29/25	Port-au-Prince Sol	30/21
Lisbonne Sol	22/13	Rome Sol	23/15
Londres Ora	28/11	Tokyo Plu	21/13

DESTINATIONS SOLEIL

Acapulco Sol	31/22	La Havane Sol	27/22
Bermudes Sol	23/19	Martinique Sol	31/26
Cancun Sol	38/23	Myrtle Beach Sol	31/17
Caracas Ave	31/25	Montego Bay Sol	31/23
Freeport Sol	30/21	Orlando Sol	33/18
FT Lauderdale Sol	29/22	Puerto Plata Sol	31/23
Honolulu Sol	28/22	Tampa Sol	30/21
Key West Sol	29/23	West Palm B Sol	30/20

© Services Commerciaux MM 1998

VENTE DE FERMETURE
- CHAUSSURES - SACS À MAIN HOMMES - FEMMES
PRIX DE LIQUIDATION
TOUT DOIT SORTIR!
Faites vite pour un meilleur choix!
Carrefour de l'Estrie
Pablo Cardi

INDEX

Arts et spectacles:..... G-1
Bandes dessinées:..... F-4
Carrières et professions:..... D-12
Chez nous:..... E-1
Décès:..... D-8
Économie:..... C-13
Habitation:..... C-1
Nos sorties:..... H-5
Opinions:..... A-14
Petites annonces:..... C-1
Sports:..... B-1
Vivre:..... H-7
Voyages:..... F-1
Page Internet: <http://www.latribune.qc.ca>
Courrier électronique: redaction@latribune.qc.ca
Télécopieur de la rédaction: 564-8098

La Tribune
1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué., Tél.: 564-5450, J1K 2X8
Journal quotidien publié à Sherbrooke par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc. (Division La Tribune)

TÉLÉPHONES
Petites annonces: 564-0999
Publicité: 564-5450
Rédaction: 564-5454
Abonnements: 564-5466
ENVOI DE PUBLICATION: Enregistrement No 0529168

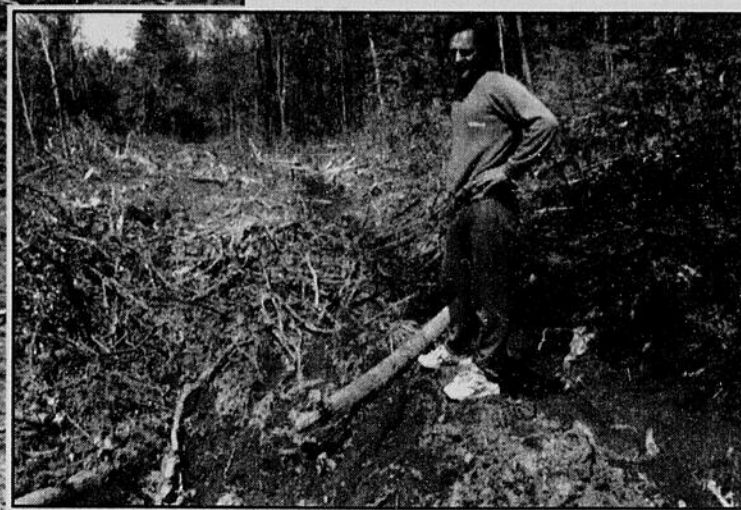
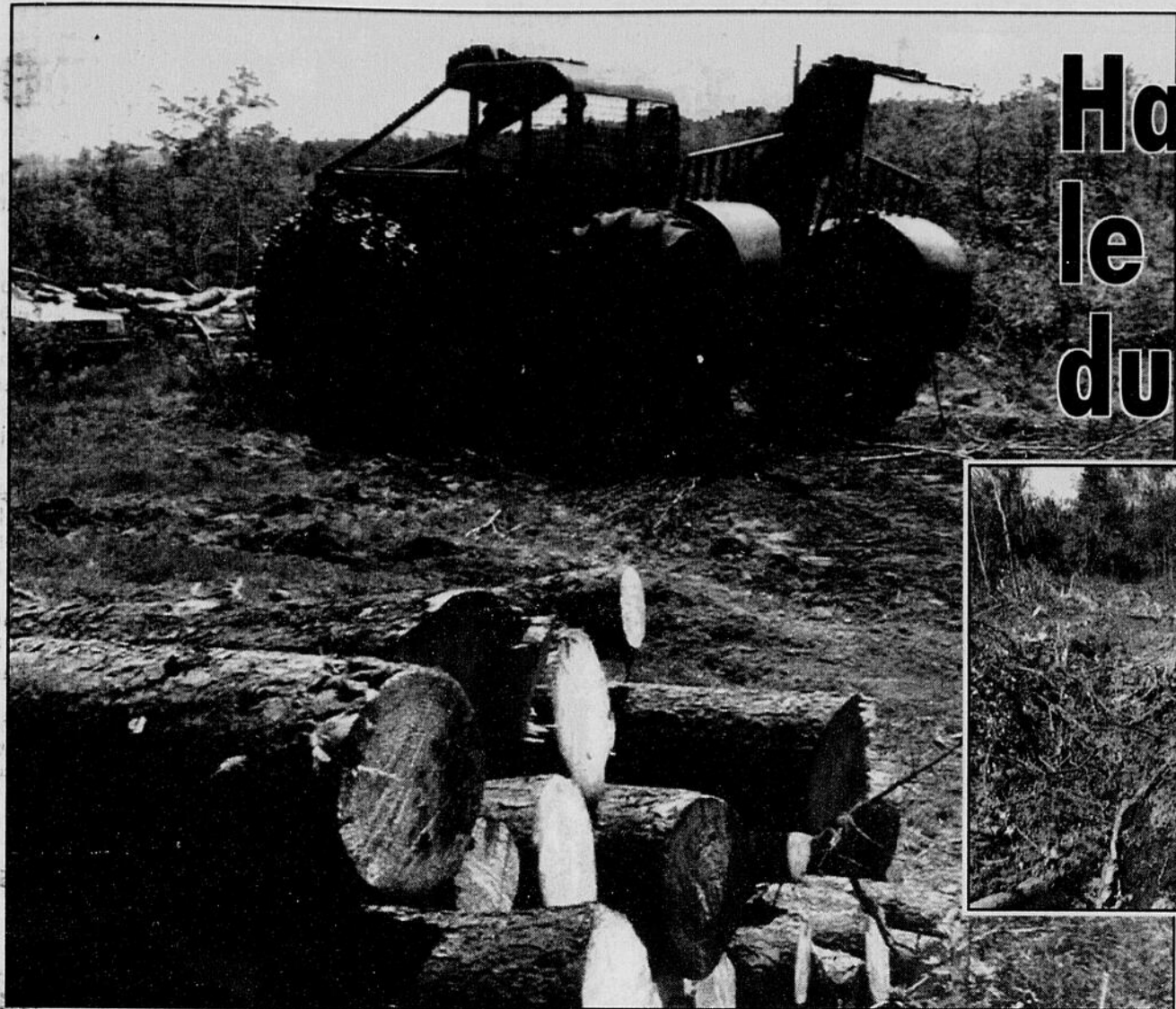
LIVRAISON
Camelots et camelots motorisés
Prix de vente: 3,52 \$
T.P.S.: 25 \$
T.V.Q.: 28 \$
Coût à l'abonné: 4,05 \$

ABONNEMENTS
Abonnement payé à l'avance: droits deservis par camelot et camelots motorisés.
Temps Prix TPS TVQ Total
1 an 165,17 \$ 11,56 \$ 13,26 \$ 189,99 \$
6 mois 88,00 \$ 6,16 \$ 7,06 \$ 101,22 \$
3 mois 45,00 \$ 3,15 \$ 3,61 \$ 51,76 \$
1 mois 25,00 \$ 1,75 \$ 2,01 \$ 28,76 \$

AUX ÉTATS-UNIS ET AUTRES PAYS 1 an 700,00 \$, 6 mois 410,00 \$, 3 mois 265,00 \$, 1 mois 130,00 \$

«La Tribune» est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuters, Agence France-Presse. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

Hauts cris contre le «nettoyage» du mont Bellevue



Des citoyens estiment que les travaux lancés pour enlever les arbres abîmés par le verglas font plus de mal que de bien

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

L'Université de Sherbrooke a confié il y a quelques semaines à un entrepreneur privé des travaux de déboisement dans la forêt du mont Bellevue, durement touchée par le verglas de janvier dernier. Certains citoyens sont toutefois en désaccord avec sa façon de procéder, dont l'utilisation d'une débusqueuse. «Ce n'est pas géré comme un parc récréatif, ils raisonnent comme des exploitants forestiers!» lance Christian Chazel (à droite), un résidant du quartier Ouest qui pratique son jogging dans la montagne.

L'entrepreneur affirme être là «pour aider la forêt»

Sherbrooke (DD)

L'entrepreneur forestier Pierre Côté estime que le public comprend mal la nature de son travail au mont Bellevue et affirme qu'il consiste essentiellement à enlever les arbres endommagés, qui, autrement, vont pourrir sur place.

De plus, dit-il, il s'agit d'assurer la sécurité des usagers de cet espace vert.

«On ne fait pas une coupe d'exploitation, mais une coupe de prévention. On est vraiment limité aux arbres endommagés par le verglas et j'aimerais bien sensibiliser les gens là-dessus», dit M. Côté.

«Il y a des épinettes qui ont la tête cassée, beaucoup de bouleaux et de

trembles endommagés par le verglas, on n'a pas d'autre choix que de les enlever», ajoute-t-il.

«Actuellement, c'est dangereux, il y a plein de branches cassées qui peuvent tomber. Si on ne fait rien, ce ne sera pas mieux», fait valoir M. Côté, qui possède 20 ans d'expérience en foresterie.

De plus, dit-il, certains arbres peuvent carrément tomber.

«C'est un service que j'offre à l'Université de Sherbrooke, à la Ville de Sherbrooke et à la Ville d'Ascot; en plus ça ne leur coûte rien! Il faudrait que les gens comprennent que je suis là pour aider la forêt, pas pour lui nuire», mentionne M. Côté.

Ce dernier affirme être obligé d'utiliser une débusqueuse pour retirer les

arbres qu'il abat dans la forêt, compte tenu de leur taille.

«Ça prend cette machinerie-là pour sortir le bois», dit l'entrepreneur, dont la machinerie a fait l'objet d'actes de vandalisme.

«Si on ne fait rien, ce bois-là va pourrir. Selon moi, il faudrait même faire une coupe de régénération parce que les jeunes pousses n'arrivent pas à survivre à cause des arbres plus anciens. Si on n'intervient pas, la forêt va mourir», explique-t-il.

Et à ce propos, M. Côté dit qu'on peut déjà observer de nombreux arbres morts dans la montagne.

«Il ne faut pas juste penser au présent, mais aussi aux générations qui vont nous suivre!» allègue-t-il.

Certains citoyens n'apprécient guère la décision de l'Université de Sherbrooke de couper les arbres brisés par le verglas, l'hiver dernier au mont Bellevue, et craignent que la forêt soit endommagée par la machinerie utilisée.

«Ce n'est pas géré comme un parc récréatif, ils raisonnent comme des exploitants forestiers!» lance Christian Chazel, un résidant du quartier Ouest qui connaît bien la montagne pour y pratiquer régulièrement son jogging.

«Le week-end dernier on était un groupe de coureurs et on n'en revenait pas de voir tout le bois abattu et qu'on utilise une aussi grosse machinerie pour sortir les arbres», dit-il, au sujet des travaux de déboisement entrepris il y a quelques semaines par un entrepreneur privé, à la demande de l'Université.

«Ils se sont frayés un chemin avec un timberjack (une débusqueuse) pour sortir le bois coupé. Mais pour aller chercher les arbres cassés, combien d'autres arbres va-t-on abimer?», demande le citoyen.

Une visite sur place permet de constater que le passage de la machinerie a laissé d'importantes ornières dans la forêt et que des petits arbres ont été écrasés.

M. Chazel reconnaît que le verglas a endommagé la forêt en de nombreux endroits et que cela peut représenter un danger pour les usagers de la mon-

tagne, mais il soutient qu'il n'est pas nécessaire d'abattre autant d'arbres.

Selon lui, l'Université aurait pu se contenter de dégager les sentiers et ménager ainsi la forêt.

«L'Université a une mission éducative. Est-ce normal de faire une coupe sélective dans un parc régional? C'est un bien public!» fait valoir M. Chazel.

En vertu du schéma d'aménagement de la MRC de Sherbrooke, le mont Bellevue a un statut d'espace vert à caractère intermunicipal.

Seulement les arbres endommagés

Le directeur du Service de l'équipement à l'Université de Sherbrooke, René Alarie, défend la façon de faire dans le mont Bellevue, soulignant que ces travaux visent autant à assurer la sécurité du public que la santé de la forêt.

«On coupe uniquement les arbres cassés par le verglas, surtout du tremble et du bouleau. On ne sort que ce qui ne repoussera pas», assure-t-il.

«L'entrepreneur n'est pas autorisé à faire de la coupe d'exploitation, c'est très clair, il ne sort que ce qui est abîmé. C'est sûr que ça paraît gros, mais il y a eu beaucoup d'arbres de cassés par le verglas», ajoute M. Alarie.

«De toute façon, l'entrepreneur se paye avec le bois qu'il sort de la forêt», souligne-t-il.

En outre, rappelle M. Alarie, un contremaître de l'Université se rend de temps à autre dans le mont Bellevue pour surveiller l'évolution des travaux.

Trouvé coupable de conduite dangereuse ayant causé deux morts et un blessé

La peine de deux ans dans la collectivité comprend des restrictions sévères

Jacques LEMOINE

Sherbrooke

Pour son implication dans un accident de la route ayant fait deux morts et un blessé, Dominique Grégoire, âgé de 22 ans, a été condamné à une peine de deux ans moins un jour de détention dans la collectivité avec une restriction de sa liberté, une mise à l'épreuve pendant trois ans, un traitement psychologique, 300 heures de services communautaires et une interdiction de conduire un véhicule à moteur pendant une période de huit ans.

Cette condamnation lui a été imposée hier par le juge Gabriel Lassonde de la Cour du Québec, à Sherbrooke.

Grégoire avait été trouvé coupable de conduite dangereuse ayant causé ces dommages lors d'une collision frontale suivie d'une autre collision avec l'une des deux voitures restée sur la route le 9 avril 1995, à Compton.

Il n'a pu retenir ses larmes pendant le prononcé de sa sentence.

Sa sentence comporte l'obligation de demeurer à son domicile entre 20h et 06h à l'exception du samedi alors qu'il devra s'y trouver à partir de 22h avec une exemption de couvre-feu à quelques occasions exceptionnelles.

Au moindre manquement...

Le juge Lassonde a informé Grégoire qu'un manquement à ses conditions pourrait entraîner le remplacement de sa peine dans la collectivité par de la détention.

Il avait trouvé le prévenu responsable de cet accident parce qu'il circulait à une vitesse minimale de 126 kilomètres à l'heure dans une zone de 90 en pleine nuit et sur une route accidentée et avait effectué un dépassement interdit sans s'assurer qu'il pouvait le faire en toute sécurité pour lui-même et autrui.

Sans antécédent judiciaire, ce dernier n'avait pas consommé de boisson alcoolisée avant cette tragédie.

Cette collision avait coûté la vie à son passager, Éric Devost, 18 ans, la conductrice de l'autre voiture, Nathalie Lemieux, 19 ans, et causé des blessures à la passagère de cette dernière, Brigitte Payeur, 22 ans, qui a subi une douzaine de fractures, a passé huit jours aux soins intensifs et est restée un mois à l'hôpital.

Me Luc Carbonneau avait suggéré une peine dans la collectivité pour son client qui regrette son geste, vit difficilement avec cette tragédie et travaille régulièrement.

Le procureur Pierre Proulx avait réclamé une sentence de détention assez sévère pour dénoncer la conduite de l'accusé et dissuader de tels conducteurs.

«Ce n'est pas avec l'imposition d'une très lourde sentence d'incarcération que la cour pourrait aider et consoler les parents de Nathalie Lemieux et de Éric Devost ni réparer les préjudices causés à Brigitte Payeur», a dit le juge Lassonde. «Le temps, les soins professionnels et le sentiment que justice a été rendue aideront beaucoup plus que l'imposition de très lourdes sentences.»

Il estimait qu'une peine de deux ans moins un jour serait raisonnable dans les circonstances.

Le juge Lassonde a mentionné qu'il est difficile, à première vue, de concilier les principes de dissuasion et d'exemplarité avec un emprisonnement avec sursis.

L'emprisonnement avec sursis est souvent considéré par le public comme une mesure clémente parce qu'il arrive que des individus condamnés à purger une sentence dans la société soient soumis parfois à très peu de conditions et à au-

cune condition restreignant leur liberté.

«Mais la cour pense que si de telles sentences comprennent des conditions sévères restreignant la liberté d'un individu ces sentences doivent être considérées comme sévères et aussi dissuasives qu'une peine d'incarcération alors qu'un accusé est souvent admissible à

une libération conditionnelle après avoir purgé une partie de la sentence imposée», a dit le juge Lassonde.

Il a rappelé que la Cour d'appel du Québec avait décidé que des sentences avec sursis peuvent être imposées dans des causes de conduite dangereuse.

BINGO

Soleil

4000\$ à gagner

CARREFOUR DE L'ESTRIE
La Tribune

8 MARATHONS DE 500\$ EN BONS D'ACHATS DU CARREFOUR DE L'ESTRIE

1er MARATHON - CARTE COMPLÈTE
UTILISEZ LA CARTE VIOLET DISTRIBUÉE DANS LE TÉLÉ-PLUS DU 16 MAI 1998

Les numéros du bingo d'aujourd'hui:

B 5	B 10	O 63	N 33	N 45
B 3	O 71	G 52	I 16	N 32
G 58	O 69	B 14	O 70	G 49

439634

Veillez noter que les numéros se lisent de gauche à droite. Cet ordre sera respecté au moment de désigner les gagnants. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone. Seules les cartes complètes seront acceptées. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.

Abonnez-vous au 564-5466 Zone interurbaine 1 800 567-6955

À LOUER

ESPACE À BUREAU

au 225, rue King Ouest
Sherbrooke

(À l'étage au-dessus de Gilles Boisvert meubles,
près du Palais de justice)

De 2 760 pi carrés à 7 980 pi carrés
Possibilité de plus grand si nécessaire
Disponible vers septembre 1998
Grand stationnement de 125 places à l'arrière.

Pour information : Gilles Boisvert
(819) 563-4743
ou Alain ou Johanne Boisvert

FERMETURE DE BUREAU

Dr Michel Goudreau

psychiatre

À la suite du décès du
Dr Michel Goudreau, psychiatre,
veuillez noter que vous pouvez
obtenir copie de votre dossier en
prenant rendez-vous au :

346-9212

GRANDE VENTE

de

TAPIS ORIENTAUX

60% à 70%

de rabais

Persan - Pakistanais
Indien - Chinois
Turc - Européen

Toutes les dimensions et toutes les couleurs

15, 16, 17 et 18 mai 1998
9 h à 21 h
Un événement à ne pas manquer!

Hôtel Delta Sherbrooke
Salle Lac D'Argent
(819) 823-0172

Sherbrooke cache la caverne d'Ali Baba dédiée à Anne Hébert



Michel Gosselin, professeur de littérature et ami personnel de l'écrivaine Anne Hébert, Bernard Patry, député de Pierrefonds-Dollard représentant la ministre Sheila Copps, Marie Malavoy, députée de Sherbrooke représentant Sylvain Simard, ministre responsable de la francophonie, le recteur Pierre Reid et le doyen Normand Wener ont procédé à la coupe du ruban pour inaugurer le Centre Anne-Hébert hier, à l'Université de Sherbrooke.

Imacom, René Marquis

La saison est aux couleurs et à la qualité Suprême!

Super latex
acrylique
Fini platine

SICO
Suprême
SUPER LATEX
• ACRYLIQUE •
PLATINE
PEINTURE INTÉRIEURE
SUPER BLANC 714-110

SICO

Peu lustré • Se nettoie à merveille • Sans odeur

<p>Super blanc (714-110)</p> <p>29⁹⁹ <small>3,78L</small></p>	<p>Toutes les couleurs Un seul prix</p> <p>31⁹⁹ <small>3,78L</small></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Dorénavant, c'est à l'Université de Sherbrooke qu'on viendra du monde entier pour trouver le maximum de documentation sur l'écrivaine Anne Hébert.

L'Université inaugurerait hier, à la faculté des Lettres et Sciences humaines, le Centre Anne-Hébert, qui constitue un atout inestimable pour toute personne, étudiant ou chercheur, qui se consacre à l'étude de l'oeuvre de la romancière et poète de renommée internationale.

Anne Hébert avait fait don de ses archives à l'Université de Sherbrooke en 1996, ce qui permet de garder au Québec le patrimoine que constituent les originaux des écrits de l'écrivaine.

Le doyen de la faculté des Lettres et Sciences humaines, M. Normand Wener, a expliqué que le Centre va aussi assurer l'animation scientifique et organiser des colloques et d'autres activités portant sur l'auteure et son oeuvre. De même, toute une documentation portant sur Anne Hébert sera disponible au Centre; revues, coupures de presse, actes de colloque, mémoires, thèses et ainsi de suite.

«Cette multitude de renseignements réunis fera du Centre un réservoir d'informations incontournable pour les chercheurs du monde entier», a souligné le recteur Pierre Reid, avant la coupe du ruban inaugurale en compagnie des distingués invités de l'Université. M. Reid a exprimé sa re-

connaissance à l'égard d'Anne Hébert, dont les documents comprennent non seulement des manuscrits et des documents sonores, mais aussi des textes inédits. «C'est la plus importante acquisition qui puisse se faire dans le domaine de la littérature québécoise.»

Pour les étudiants de l'Université aussi le Centre tiendra un rôle important, entre autres pour les 150 étudiants et étudiantes du département des lettres et communications à la maîtrise ou au doctorat, sans compter les équipes de recherche en littérature, a indiqué Normand Wener. De plus, il signale que plusieurs personnes, particulièrement en France, en Allemagne, en Espagne et en Suède, étudient l'oeuvre d'Anne Hébert et qu'elles trouveront au Centre de quoi les alimenter.

La députée de Sherbrooke, Marie Malavoy, soulignant que l'oeuvre de l'écrivaine constitue une des plus belles réussites de ce que l'on peut faire avec la langue, cette «langue, reflet de notre identité», a rappelé la contribution de plusieurs instances gouvernementales québécoises à la mise en place du Centre: 15 000 \$ du ministère des Relations internationales, 8000 \$ du ministère de la Culture, 8000 \$ du secrétariat au développement des régions et 5000 \$ du ministère de l'Éducation. A cela se sont ajoutés 10 000 \$ du Conseil de développement régional de l'Estrie et 18 000 \$ de la Fondation de l'Université.

L'Université de Sherbrooke avait offert un doctorat honorifique à l'écrivaine en 1993.

Mme Hébert, discrète et peu friande de relations mondaines, était absente hier.

Le fils succède au père à la cour municipale d'Asbestos

Sherbrooke

Me Pierre-G. Geoffroy a été nommé juge de la Cour municipale d'Asbestos et de la municipalité régionale de comté du Val Saint-François.

Conseil des ministres du Québec sur la recommandation du ministre de la Justice Serge Ménard.

Diplômé en droit de l'Université de Sherbrooke et admis au Barreau en 1978, il fait du droit municipal, de l'environnement et des relations de travail.

Me Geoffroy doit être assermenté prochainement par le juge coordonnateur Michel Beauchemin de la Cour du Québec.

Il commencera à siéger le 26 mai, à Windsor.

La Cour municipale de la MRC du Val Saint-François tient 40 audiences par année et celle d'Asbestos 10, dont la moitié sont tenues en soirée.

Il succède à ce poste à son père, Me Gilles Geoffroy, qui a rempli cette fonction pendant plus de 30 ans.

Me Geoffroy a été désigné comme juge municipal par le

Des travaux rue King Ouest perturberont la circulation

Sherbrooke

Importants travaux de réfection du réseau routier débutent lundi matin sur la rue King Ouest, entre Don Bosco et Wilson.

Ceux-ci consistent à remplacer des

conduites d'égouts et d'aqueduc, à réparer les trottoirs et à refaire le pavage.

Les travaux doivent durer environ six semaines et perturberont la circulation automobile, qui sera déviée sur les voies Nord et Sud de la rue King, selon le besoin.

ENCAN PUBLIC

Balance de marchandise de la vente d'usine

Shermag
INC.

LE DIMANCHE 17 MAI
DE 13 h À 16 h

1567, rue King Ouest
Ancien local de DeLuxe Automobile

Vous pourrez voir la marchandise à compter de 12 h

En collaboration avec

Shermag
INC.

Bureau & Bureau

Du nouveau sous le soleil

<p>PAILLIS DE CÈDRE 3 pieds cubes 5⁹⁸ ou 3 pour 14⁹⁸</p>	<p>SURFINA 6 pour 9⁹⁸</p>
<p>COMPOST SOLMER 30L 4⁹⁸ ou 3 pour 11⁹⁸</p>	<p>FINES HERBES 6 pour 9⁹⁸</p>

Serres et pépinière St-Élie à Sherbrooke
Centre de Jardin et animalerie
4675, boul. Industriel (aux limites de Sherbrooke sur la route de St-Élie)

ELANTRA FAMILIALE 1998

218\$ PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE **850\$** DE COMPTANT **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

HYUNDAI UNE ÈRE NOUVELLE

PDSF : **15 295\$**

Magog HYUNDAI

À 10 MINUTES DE SHERBROOKE

430, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE
868-0010

Collecte sélective

Sherbrooke multiplie ses bacs de récupération

Daniel FORGUES

Sherbrooke

S sept ans après avoir lancé la collecte sélective sur son territoire, la Ville de Sherbrooke investit 150 000 \$ pour étendre cette forme de collecte aux résidences unifamiliales de cinq logements et plus, pas moins de 8500 nouveaux bacs devant être distribués au cours des prochaines semaines.

Grâce à cette nouvelle clientèle évaluée à près de 20 000 familles, explique le maire Jean Perrault, la Ville pourra récupérer annuellement quelque 1000 tonnes de plus de matières recyclables.

La nouvelle a été annoncée en grand, hier en conférence de presse, au centre de tri de la région.

Avec ce changement de cap dans la collecte des matières recyclables, la Ville fera également disparaître, à partir du 1er juin, les cloches de récupération qu'on retrouve dans 17 points de dépôt de Sherbrooke; les responsables ne cachent pas que ces points de dépôt étaient devenus plus ou moins efficaces au fil des

ans et que les gens n'y laissent pas uniquement des matières recyclables.

Sherbrooke avait instauré la collecte sélective en 1991 pour les résidences unifamiliales et les immeubles de quatre logements et moins.

Les changements que l'on s'apprête à apporter au cours des prochaines semaines concernent les immeubles de cinq logements et plus; on distribuera

6800 petits bacs pour les immeubles comportant de cinq à dix logements tandis que quelque 500 immeubles de dix logements et plus recevront 1500 bacs roulants. Chacun de ces immeubles recevra au moins deux bacs roulants, l'un pour la collecte du carton et du papier, l'autre pour la collecte du verre et du plastique.

Le nombre de bacs de récupération

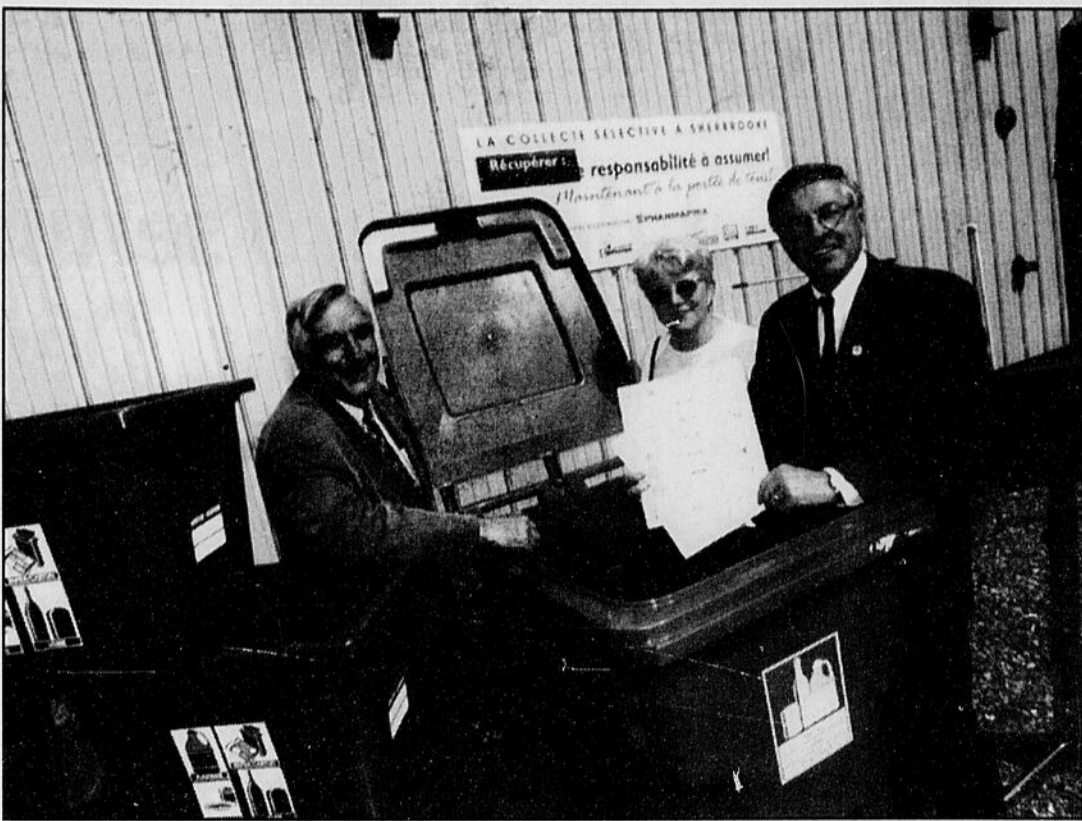
dans la ville de Sherbrooke passera de 19 000 à 37 300; l'an dernier, la collecte sélective avait permis de récupérer pas moins de 2500 tonnes de matières recyclables.

Chef de la division Environnement à la Ville de Sherbrooke, Georges Émond explique que les gens recevront également un aide-mémoire plastifié décrivant les matières qui sont recyclables et celles qui ne le sont pas.

Dès samedi prochain, explique M. Émond, la distribution de petits bacs verts sera assumée par des scouts de l'Estrie, des joueurs du club de soccer

Mistral ainsi que des membres du club social du service de planification et des travaux publics de la Ville.

Quant à la distribution des bacs roulants, elle sera graduellement effectuée par deux étudiants dans les immeubles de dix logements et plus au cours des prochaines semaines.



Le chef de la division Environnement à la Ville de Sherbrooke, Georges Émond, la conseillère municipale Lise Drouin-Paquette et le maire Jean Perrault, ont expliqué, hier, comment le nombre de bacs pour la collecte sélective passera de 19 800 à 37 300 au cours des prochaines semaines.

EN BREF

Mention spéciale

Sherbrooke - Le programme Devenir, de la Villa Marie-Claire, de Sherbrooke, vient de recevoir une mention «spéciale» du jury des Prix de la famille 1998, offerts par la Fédération des unions de familles du Québec, en collaboration avec le Mouvement des caisses Desjardins.

Devenir est un programme d'intervention favorisant l'insertion socioprofessionnelle de mères célibataires. Ses objectifs majeurs sont d'établir un projet d'avenir, d'acquiescer une autonomie financière, de se préparer à vivre un processus d'embauche et une expérience de travail.

Médaille d'or pour l'équipe de l'école Montcalm

Sherbrooke - Quatre élèves de l'école Montcalm ont permis au Québec de sortir grand gagnant de l'Expo-sciences pancanadienne. La médaille d'or du projet en sciences physiques, catégorie senior, revient à Marilyn Labrecque, de Montcalm, avec Voir en stéréo.

La médaille d'argent du projet en sciences physiques a été décernée au duo Marie-Christine Gosselin et Marie-Eve Domingue, avec Popcorn, une science éclatée.

David Laflamme, lui aussi de Montcalm, pour sa présentation Neurone: la cellule branchée!, a remporté plusieurs prix: le Dow Chemical Canada (meilleure communication), le Corel (projet remarquable par sa présentation visuelle graphique), le Prix Bell Canada (meilleure utilisation des moyens de communication) et la médaille d'argent du projet en sciences de la vie, catégorie intermédiaire.

Les jeunes de la délégation québécoise seront de retour demain, à l'aéroport de Dorval, vers 16h.

Dictée PGL

Sherbrooke - La grande finale de la Dictée PGL sera enregistrée demain à Radio-Canada.

Elle sera lue par Gregory Charles aux jeunes en provenance du Québec, de toutes les provinces et des deux territoires canadiens, du Sénégal, du Mali et des États-Unis qui veulent remporter ce championnat international.

Les gagnants de la catégorie des classes francophones et de la catégorie des classes d'immersion auront la chance de se rendre au Centre spacial Kennedy, de Floride, pour assister au lancement de la navette spatiale Atlantis.

La grande finale, animée cette année par Elyse Marquis, la pirate la plus connue des jeunes, sera télédiffusée le dimanche 31 mai à 17 heures sur les ondes de Radio-Canada.

Soirée Reconnaissance

Sherbrooke (MR) - Le Collège Mont-Notre-Dame organise une soirée Reconnaissance pour souligner d'une façon particulière le travail, l'effort et la réussite de ses élèves.

Cette soirée sera l'occasion de remettre des mérites dans les secteurs suivants: académique, vie scolaire, effort, personnalité, socio-culturel, sportif, ainsi que plusieurs prix prestigieux comme celui de la

Fondation du Mont-Notre-Dame, de la Médaille du gouverneur général ainsi que du Savoir-être.

Cette soirée aura lieu au théâtre Granada, rue Wellington nord, le mercredi 20 mai à compter de 19h30.

Assemblée des infirmières

Sherbrooke (FG) - Le chapitre de l'Estrie de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec tiendra le 3 juin son assemblée générale annuelle: les participants seront notamment invités à prendre connaissance des activités des différents comités.

En outre, lors de cette rencontre qui se tiendra au motel La Réserve et qui débutera à 9 heures, on procédera à l'adoption des états financiers et à l'élection des 38 délégués pour l'assemblée annuelle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

Enfin, toujours le 3 juin, l'organisme régional rendra hommage aux infirmières Monique Bourque et Joanne Guilbeault pour leur projet intitulé «Les plans de soins guidés en gériatrie». Lors d'une cérémonie au pavillon d'Youville, de l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, on leur remettra le prix régional «Innovation clinique 1998».

BINGO
 POSSIBILITÉ DE 4 000\$ (avec bonis)
NOUVEAU!
 LE GRAND TOUR 25 000\$
 ET DÉFI 51 10 000\$
 SALLE IMMACULÉE-CONCEPTION
 1085, boul. Alexandre
SAMEDI SOIR À 19 h
 DIMANCHE APRÈS-MIDI À 13 h
 SALLE SAINTE-FAMILLE
 610, rue Papineau
LUNDI SOIR À 19 h

À l'occasion du **VENTE DE 15 PIANOS**
FESTIVAL DES HARMONIES DU QUÉBEC
 YAMAHA **Clavinova**
 JUSQU'À 1 000\$ DE RABAIS
 En vente chez **Musique Jean Julien et Fille**
 1444, rue King Ouest, Sherbrooke
 563-7477

À CHEVAL C'EST BIEN ... AVEC UNE CULOTTE EN MOINS C'EST ENCORE MIEUX!
LA LIPOSCULPTURE
 Clinique Médico-Laser de L'Estrie
 822-2555 - 60, rue de Vimy Nord, Sherbrooke

MAGOG CONCEPT
 Chrysler, Plymouth, Dodge, Jeep
Marc Poirier
Gérard Meunier
 La direction de Magog Concept est heureuse d'annoncer qu'elle a retenu les services de M. Marc Poirier, à titre de directeur de service, et de M. Gérard Meunier au poste de mécanicien. Ces nouvelles embauches s'inscrivent dans un souci toujours grandissant d'offrir à la clientèle le service de qualité auquel elle a droit.
 MM. Poirier et Meunier sont des ajouts importants pour l'équipe de Magog Concept. Leur solide expérience, leurs compétences et leur respect de la clientèle s'inscrivent dans les objectifs de qualité du garage Magog Concept.
 La clientèle de Magog Concept est invitée à venir les rencontrer et leur faire part de leurs attentes en ce qui concerne l'entretien de leur véhicule.
617, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE 843-3380

SOLARIUMS-SPÉCIAUX DU PRINTEMPS
 TROIS-SAISONS * QUATRE-SAISONS * GAZEBO-PLUS
 DU 1 MAI AU 31 MAI
 50% DE RABAIS SUR NOS STORES RÉFLÉCHISSANTS FINANCEMENT DISPONIBLE À PARTIR DE 49\$ PAR MOIS
 SITE INTERNET ZYTCO.COM
 SALLE DE MONTRE
 TÉLÉPHONEZ SANS TARDER
CLUB SOLARIUM
 58 Ave. Bromont, Bromont, Qc, J2L 2K3
 (514) 534-1919
 (888) 461-1919
GAZEBO-PLUS
 8' x 12' SEULEMENT
 2495. \$

Ligne à 735 kV

La MRC du Val St-François ne lâche pas prise

Guy MARCHAND

Richmond

Même si la tâche s'annonce des plus difficiles, les dirigeants de la Municipalité régionale de comté du Val St-François "épluchent" présentement le décret gouvernemental qui donne le feu vert à Hydro-Québec pour son projet de construction de ligne électrique de 735 kV, afin de trouver des failles qui lui permettraient de freiner les ar-

deurs de la Société d'Etat qui ne tient pas compte des opinions des élus et des citoyens de cette MRC en adoptant cette ligne de conduite.

Ayant obtenu copie du décret et après en avoir fait une analyse sommaire, le préfet Marc-André Martel reconnaît d'emblée la justesse de sa composition.

«Les chances sont minces, mais c'est certain que nous allons explorer en profondeur le contenu du décret, avant de tout laisser tomber», a-t-il déclaré.

Si nous pouvons trouver une façon de les (gouvernement et Hydro-Québec) prendre en défaut nous n'hésiterons pas à le faire», a ajouté M. Martel.

Rappelons que le décret adopté par le gouvernement du Québec, soustrait Hydro-Québec à certaines procédures,

dont celui d'obtenir le certificat de conformité de la MRC pour entreprendre les travaux de construction de cette ligne électrique entre les postes Des Cantons, près de Windsor, et Hertel sur la rive-sud montréalaise, en passant par la Montérégie.

«C'eût été plus facile de s'entendre que de recourir à un "baillon" de la sorte. Nous avons toujours été de bonne foi depuis le début des négociations dans ce dossier, et nous aurions analysé objectivement leur demande de tracé», a fait remarquer le préfet de la MRC du Val St-François.

Le directeur-général de la MRC du Val St-François, Guy-Lin Beaudoin s'est dit aussi outré par la prise de position gouvernementale.

«Le schéma d'aménagement est notre seul outil de planification qui nous permet d'être maître dans notre développement et d'un seul coup, le gouvernement vient de reléguer aux poubelles près de 15 ans de travail. A quoi bon réaliser des schémas d'aménagement si on ne prend pas la peine de nous consulter», a-t-il demandé.

La MRC investit annuellement une somme de 89 000\$ dans ce dossier

HONDA - HONDA - HONDA

L'EXCELLENCE À PRIX ABORDABLE

À PARTIR DE **459\$**

À PARTIR DE **1 485\$**

À PARTIR DE **359\$**

HONDA
Produits
Mécaniques

VENTE ET LOCATION

DEPUIS 1966 À VOTRE SERVICE

LOCATION MARTINEAU INC.

569-9548
2456, rue King Ouest, Sherbrooke

Un mouvement de masse serait nécessaire, selon Jean-Guy Dépôt.

□ Le président du CREE demandera l'appui des groupes environnementaux du Québec

Michel MORIN
Sherbrooke

«Il faut un mouvement de fond, un mouvement de masse. Que tous les gens qui sont le moins sensibles aux droits démocratiques que nous avons se lèvent et disent à Hydro-Québec qu'une nouvelle ligne à 735 kV n'est pas la solution des solutions.»

Jean-Guy Dépôt, président du Conseil régional de l'environnement, portera les inquiétudes et l'opposition des citoyens de l'Estrie devant le Regroupement national des Conseils régionaux en environnement du Québec, exigeant une résolution pour se dresser contre la construction de la li-

Pour mieux desservir sa clientèle, le bureau de

Dr Sylvie Perreault

sera situé au rez-de-chaussée du **Centre de santé Carillon**, 20, rue Carillon, Sherbrooke à compter du **1er juin 1998**.
Nouveau numéro de téléphone : **564-1350**



Jean-Guy Dépôt souhaite que la population réagisse contre le projet d'Hydro-Québec.

gène hydroélectrique. Et c'est à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, les 23 et 24 mai à Duchesnay, au nord de Québec, que Jean-Guy Dépôt demandera un appui, qu'il espère unanime, de tous les groupes environnementaux du Québec.

«Là, on vient de dépasser les limites de l'acceptable, soutient M. Dépôt, faisant référence à l'adoption des décrets par le gouvernement du Québec donnant ainsi le feu vert à Hydro-Québec pour qu'elle entreprenne sans tarder la construction d'une ligne entre le poste Des Cantons et Saint-Césaire. Ça va beaucoup trop vite et quoi qu'en dise André Caille (président de la société d'Etat), cette nouvelle ligne servira pour exporter de l'énergie vers les États-Unis. Il faut que la population du Québec s'élève contre cette ligne.»

Jean-Guy Dépôt exige incidemment un moratoire de six mois ou d'un an avant de permettre à Hydro-Québec de procéder. A ses yeux, il serait opportun d'attendre les conclusions de la Commission scientifique et technique sur la tempête de verglas (Commission Nicolet) avant d'aller plus loin.

«Depuis quelques jours, on dirait que le chat sort du sac. Et on sait que la Commission Nicolet se penche sur la question. On dirait que le gouvernement a peur des conclusions de cette commission et c'est pourquoi il donne le feu vert à Hydro-Québec dès maintenant. On nous dit que cette ligne sera capable de résister à 65 millimètres de glace. Mais qu'arrivera-t-il si nous recevons 80 ou 100 mm de glace et que la nouvelle ligne ne résiste pas. On dira alors qu'il aurait peut-être fallu étudier d'autres alternatives. C'est justement ce que nous exigeons: étudier d'autres solutions que celle qui est préconisée par Hydro-Québec. Sauf que le gouvernement ne nous permet pas de nous exprimer.»

BIEN DE CHEZ NOUS

Zellers

CENTRE DU JARDINAGE GRANDE VENTE SOUS LA TENTE

DU SAMEDI 16 MAI AU MARDI 19 MAI

Boîtes à fleurs

Vaste sélection

Bas prix Zellers

2²⁷

Plantes estivales

Pots suspendus 10 po

Bas prix Zellers

8⁹⁷

Hibiscus

Arbuste ou sur tige
Pots de 10 po

Bas prix Zellers

19⁹⁷

Géranium

Pot de 3 1/2 po semé

97¢

Pot de 4 po bouturé

2⁴⁷

Terre noire

Sac de 25 L

Bas prix Zellers

99¢

COLA Z

choix de saveurs
format 2 L

Prix cour. 99¢

69¢

Chlore HTL pour piscine

Chaudière de 11,4 kg

Bas prix Zellers

49⁹⁷

Obtenez 10 % de rabais sur tous vos achats

(sauf exceptions habituelles) lorsque vous adhérez instantanément à la carte de crédit

Zellers

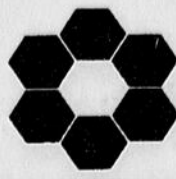
(rabais approuvé sur un achat seulement)



CARREFOUR DE L'ESTRIE



LES GALERIES QUATRE SAISONS



Les Galeries Orford

ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Super solde de plein air». (D319)

Page 14. Nécessaire Vertrglas pour bateau (79-0199-2). L'illustration est incorrecte; les 2 petites bouteilles ne sont pas incluses (nettoyant et dissolvant de produit d'étanchéité).

Page 21 : Multimètre numérique (52-0060-2). Le cahier indique 6 fonctions/19 gammes, il devrait indiquer 5 fonctions/9 gammes.

Page 30. Chaîne portative Venturer (44-0285-8). Le cahier indique : Télécommande; il s'agit là d'une erreur, la télécommande n'est pas comprise.

Page 34, article 9. Disques de choix Aimco (13-4200X). Le cahier indique : Ensemble 22,99 - 259,99; il devrait indiquer : chacun 22,99 - 259,99.

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé «Super solde de plein air». (D320)

Page 12, article 6. Gants de frappeur (80-0158X). Le cahier indique : 13,29 la paire; il devrait indiquer : 13,29 chacun.

Page 20, article 3. Sommier de garage professionnel (09-0076-2). Le cahier indique : 29,99 la paire; il devrait indiquer : 29,99 chacun.

Veillez nous excuser des inconvenients que ceci peut vous causer.

cnote319/320/98 Cahiers d'annonces français et bilingues 45578

Où en sont les relations entre filles et garçons?

François GOUGEON

Sherbrooke

Les relations gars-filles, le plan de carrière, la vie amoureuse et la politique ont occupé hier matin la classe de secondaire IV de Guylaine Jutras, en formation personnelle et sociale (FPS), à l'école secondaire Montcalm de Sherbrooke.

C'est que pour faire la présentation d'un document intitulé «Des droits et des choix pour les filles et les gars» soulignant le 25e anniversaire du Conseil du statut de la femme, c'est sa présidente elle-même, la Sherbrookoise Diane Lemieux, qui est venue s'adresser à la vingtaine d'élèves de Mme Jutras.

Le document en question, réalisé en collaboration avec le ministère de l'Éducation, aborde l'histoire des droits des femmes au Québec, la diversification des choix de carrière pour les filles et la question des relations entre garçons et filles. C'est aussi une sorte de guide-référence pour différentes activités en classe.

Or, Mme Lemieux, qui dirige le Conseil du statut de la femme depuis deux ans, ne venait pas que faire de la promotion: elle voulait savoir ce que les adolescents pensent de toutes les questions reliées au féminisme, quelles sont leurs valeurs face aux notions d'égalité des sexes et autres.

«Pour ce qui est des métiers, comme dans la mécanique, policiers ou pompiers, les femmes ont prouvé leurs capacités aussi», a lancé Julie, en brisant la glace et avouant elle-même que fille de policier, elle est déjà décidée à s'en aller en technique policières.

Malgré un début d'échanges un peu difficile — Mme Lemieux avouant qu'elle se sentait plus énermée de parler aux élèves qu'à des ministres en commission parlementaire — des jeunes comme Borja, Sam, qui s'est beaucoup fait taquiner par ses copains, Lyse-Anne, David et Rémi ont aussi donné leur point de vue sur différents sujets. «C'est normal l'égalité des filles... Moi j'ai pas connu ça la domination de l'homme sur la femme... Mon père a été correct là-des-

sus mais j'ai pas beaucoup vécu avec: j'ai toujours été entouré de femmes», a lancé Sam en soulevant le fou-rire général dans la classe.

Avec Mme Lemieux, la classe de Mme Jutras comptait deux autres invitées: la conseillère sherbrookoise Lise Drouin-Paquette et Maryse Goddard. Elles ont raconté respectivement leur expérience d'occupation non traditionnelle, dans la politique municipale pour la première et comme technicienne en bâtiment pour la

seconde. Toutes deux évoluent dans un univers majoritairement masculin.

«Ah non! On veut rien savoir de ça la politique», ont fait valoir plusieurs filles, un peu à la surprise de Mme Drouin-Paquette. «Il ne faut pas attendre d'être parfaitement prête avant d'aller en politique. Sinon, les femmes n'y iraient jamais... Je vous invite à ne pas exclure ce choix en partant», a réagi la conseillère.

Et à l'endroit de Mme Goddard, Rémi, un mordu de l'informatique, a

convenu que c'était normal que des femmes occupent des métiers non traditionnels.

Mais néanmoins, si tout semble parfait dans l'esprit de ces jeunes en matière d'égalité des sexes, Diane Lemieux a dû trouver la réponse satisfaisante quand elle leur a demandé si on a encore besoin d'un organisme comme le Conseil du statut de la femme. «Oui», ont-ils lancé en choeur, sauf une étudiante pour qui tout est réglé...



La présidente du Conseil du statut de la femme, Diane Lemieux, a échangé hier durant plus d'une heure avec des élèves de secondaire IV de Montcalm, à propos du 25e anniversaire de cet organisme.

Forêt y voir

Sherbrooke (MM)

Plus de 800 000 \$ seront consacrés à la restauration des abords des autoroutes en Montérégie et en Estrie, durablement affectés par la tempête de verglas, ont annoncé conjointement les ministres Guy Chevrette, Louise Harel, Jacques Brassard et Jean-Pierre Jolivet.

La remise en vigueur du programme Forêt y voir est directement reliée aux dommages causés par le verglas. Ce programme avait incidemment été abandonné il y a quelques années.

Les travaux seront réalisés par 28 prestataires d'aide sociale qui seront encadrés par quatre contremaîtres et un superviseur. Ils consisteront à réparer les dommages causés aux arbres par le verglas ou, si cela est impossible, à abattre les arbres. Les déchets seront éliminés en mettant en copeaux les résidus ligneux et en les épandant sur place.

Le Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion travail, administré par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité, consacrera 500 000 \$ au projet. Le ministère des Transports injectera 150 000 \$, tout autant que le ministère des Ressources naturelles.

Je choisis...

Colette de Rome

VÊTEMENTS MANTEAUX AVALANCHE

Importations et prêt-à-porter

386, rue Principale Ouest
Magog (Québec) J1X 2A9

Téléphone :
(819) 843-1043

JOURNÉE DE DÉMONSTRATION NovaBrik le 23 mai

FAITES-EN L'ESSAI



De 9 h à 15 h le 23 mai

Un représentant de NovaBrik sera sur place toute la journée

SANS MORTIER, SANS SOLAGE, SANS SUPPORT... ET C'EST DE LA VRAIE BRIQUE

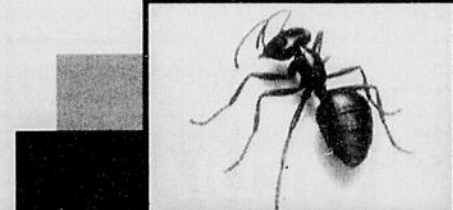
- SOLIDE
- DURABLE
- FACILE À INSTALLER
- ESTHÉTIQUE
- INSONORISANTE

Idéale pour les murs extérieurs et intérieurs, pour habiller le foyer, pour le cabanon et partout où la brique a sa place.

Nova brik
LA BRIQUE AUTOPORTANTE

BRIQUE ET PAVÉ ST-ÉLIE INC.

69, Chemin Godin St-Élie d'Orford **565-7980**



FOURMI GÂTE-BOIS

Un été sans fourmi gâte-bois est-ce possible?

OUI, Extermination Cameron possède la solution pour toute la saison.

Si elles reviennent, NOUS AUSSI et GRATUITEMENT.

Appelez maintenant!

EXTERMINATION Cameron
naturellement!

TRAVAIL GARANTI 569-2847

3920, boul. Industriel, Sherbrooke



CHRONIQUE MINCEUR
Thérèse Lasselle, N.D.
Santé vous bien dans votre peau

LES SUCRES QUI FONT MAIGRIR

Question : Quel est meilleur qu'une bonne barre de chocolat, un énorme morceau de gâteau au fromage ou un carré de sucre à la crème?
Réponse : Un repas bien équilibré. Surpris? Et bien, lisez bien ce qui suit. Le glucose, source d'énergie du corps, est un élément essentiel à la survie de l'être humain. Nourriture du cerveau et des cellules, le glucose est produit par notre corps, grâce à des transformations chimiques des différents glucides que nous consommons.

LES «TAUX D'OCTANE» DES GLUCIDES

À l'image d'un carburant, les différents glucides (sucre de table ou sucrose, fruits ou fructose, ceux retrouvés dans les céréales entières et légumineuses) ont en quelque sorte différents taux d'octane. Par exemple, le fructose est un glucide qui se transforme très rapidement en glucose dans le corps. Si le corps n'a pas besoin de cette quantité d'énergie immédiatement, il transforme le glucose en trop en graisses. Le sucre de table contient 50% de fructose ce qui explique pourquoi il fait engraisser si rapidement. Par contre, les glucides contenus dans les céréales entières et les légumineuses ne se transforment que très lentement en glucose, libérant les doses d'énergie au fur et à mesure que le corps en a besoin. Certains sucres sont donc d'assimilation rapide et d'autres d'assimilation lente.

VÉRITABLE DROGUE

Il est facile de développer une accoutumance aux sucres d'assimilation rapide, ceux-ci, générant un effet immédiat de bien-être et de regain d'énergie. Cette accoutumance est comparable à celle que l'on peut développer à la cigarette ou à l'alcool. Il est toutefois beaucoup plus facile de se débarrasser du sucre qu'il ne l'est de la cigarette, puisqu'on peut, en modifiant notre alimentation, donner à notre corps tout le glucose dont il a besoin en consommant des sucres d'assimilation lente. L'effet de bien-être est donc permanent et le besoin de manger sucré disparaît petit à petit.

MANGER À SA FAIM

Voici un des nombreux exemples de comment on peut apprendre à manger à sa faim tout en maigrissant. S'assurer de bien comprendre notre métabolisme et de le nourrir adéquatement est la meilleure façon de maigrir et de conserver sa ligne!

La décision que vous avez prise de maigrir est une pour améliorer votre qualité de vie. Assurez-vous que les moyens que vous prenez pour y arriver soient agréables, sains et durables!

CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLOGNE
4505, boul. Bourque, Rock Forest
Tél. : 821-3646
Thérèse Lasselle, N.D.

Mieux se nourrir pour mieux maigrir!

L'âge d'or continue de penser à l'avenir

Steve BERGERON

Sherbrooke

Comment concilier les valeurs des aînés d'aujourd'hui avec celles des nouveaux aînés, ceux qui prennent leur retraite entre 50 et 65 ans? Comment s'assurer que les aînés choisissent une résidence privée qui leur convienne vraiment? Et comment contrer l'«âgisme», cette perte de confiance en elles que ressentent à tort plusieurs aînées?

Telles sont quelques-unes des questions abordées hier par le Conseil régional de l'âge d'or de l'Estrie (CRAO-

RE), lors de son congrès annuel, à l'hôtel Delta de Sherbrooke. Un congrès tout spécial, puisque l'organisme souligne ses 25 ans d'existence cette année.

«Notre thème, *Vingt-cinq ans déjà: défis et solutions*, montre que nous continuons de penser à l'avenir», déclare le directeur du Conseil, Jacques Demers. Celui-ci évoque notamment la question des jeunes retraités.

«Nous devons faire preuve d'ouverture envers ces personnes pour qui les valeurs religieuses sont peut-être moins importantes, accepter leur façon de penser différente de la nôtre et organi-



Jacques Demers

ser des activités qu'ils désirent», de mentionner le directeur.

Jacques Demers évoque aussi le projet-pilote «Roses d'or», un projet d'appréciation des résidences privées pour personnes âgées, dans la perspective de créer un répertoire pour les aînés, les organismes ou le public en général.

Quant aux programmes sur l'«âgisme», ils visent à redonner confiance aux personnes aînées en elles-mêmes. Ce phénomène est surtout présent chez les femmes, qui finissent à ne plus croire en leurs capacités, intériorisent les stéréotypes «âgistes» et s'y conforment. L'Estrie fait partie des quatre régions où les projets seront expérimentés jusqu'en octobre prochain.

Le virage inquiète

Les quelque 160 aînés participants au congrès ont pu aussi entendre en après-midi une conférence sur les soins de santé. «Les aînés sont un peu angoissés face au virage ambulatoire. Nous voulons savoir ce que la Régie de la santé entend faire dans l'avenir», de dire Jacques Demers.

Le congrès a aussi permis la tenue de nouvelles élections, et la présidente du CRAORE, Jacqueline Myre, a été réélue pour une onzième année.

Un hommage a été rendu à Paul Robitaille, directeur fondateur du Conseil régional, et à Yvonne Landreville, qui a fait partie pendant onze ans du conseil d'administration. Par la suite, une soixantaine d'anciens membres de la Chorale Estrie-Or, une chorale du CRAORE qui a connu beaucoup de succès pendant huit ans, se sont retrouvés pour réinterpréter leurs grands succès du temps.

Actuellement, le CRAORE regroupe 44 clubs répartis un peu partout en Estrie et compte 14 500 membres.

Crise de confiance à l'UdeS

Importante rencontre des doyens en juin

Sherbrooke (MR)

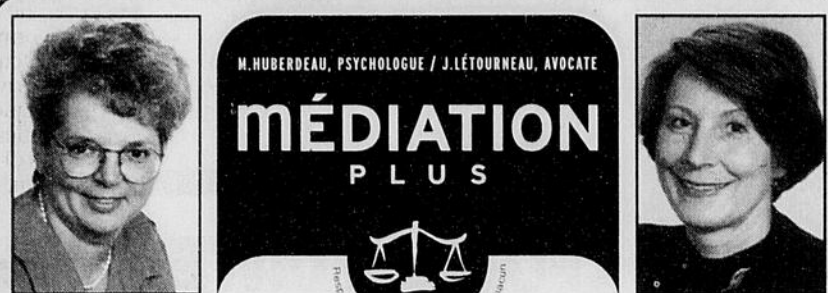
L'esprit est positif parmi les doyens depuis que la crise qui a secoué l'Université, en fin d'avril, a été solutionnée par le conseil d'administration, qui avait démis trois vice-recteurs et le secrétaire général de leurs fonctions.

«Personne n'a intérêt à bouleverser l'institution par une attitude négative ou revancharde», commente le représentant des doyens, M. Normand Wener, qui avait démis la crise, expliqué que les doyens avaient perdu confiance en Pierre Reid, le recteur.

Au lendemain du dénouement du conflit, rappelle M. Wener, le recteur avait rencontré chaque doyen pour solliciter sa collaboration en vue de la formation d'une éventuelle nouvelle équipe du rectorat et les doyens avaient aussi convenu avec le recteur de la tenue d'une rencontre au début de juin afin de chercher des solutions permettant d'atteindre, si possible, l'équilibre financier et d'absorber les nouvelles compressions imposées par Québec.

Depuis ces premières rencontres de l'après-crise, il y a eu quelques brèves rencontres du recteur et des doyens, trop brèves, juge Normand Wener, pour permettre de voir si tout a repris son cours normal.

«La rencontre que nous voulions faire en juin aura lieu les 11 et 12 juin, à l'extérieur de l'Université. Après deux jours de travail, on verra si ça prend un tournant dans un sens ou dans un autre.»

Michèle Huberdeau
Médiatrice accréditéeJovette Létourneau
Médiatrice accréditée

125, rue Vinyle Nord, Sherbrooke (Québec) J1J 3M6

LA MÉDIATION FAMILIALE EST-ELLE OBLIGATOIRE?

La médiation familiale est volontaire. Seul un juge a le pouvoir d'ordonner la médiation, lorsqu'il l'estime approprié.

Cependant, depuis le 1er septembre 1997, les couples ayant des enfants et qui ne s'entendent pas sur l'un ou l'autre aspect de la rupture de leur union (garde des enfants, droits d'accès et de visite, pension alimentaire, partage des biens), doivent obligatoirement assister à une séance d'information sur la médiation, avant de pouvoir être entendus par le tribunal. La même obligation existe lors d'une demande de révision de jugement de divorce ou de séparation.

Les conjoints peuvent opter entre une séance privée avec un médiateur de leur choix ou une séance de groupe à laquelle ils assistent ensemble ou séparément. Cette séance est animée par deux médiateurs désignés par le Service de médiation familiale de la Cour supérieure.

Les conjoints peuvent ensuite choisir d'entreprendre une médiation ou d'entamer des procédures judiciaires ou le cas échéant, de les continuer.

La médiation peut vous aider à régler une situation difficile. N'hésitez pas à téléphoner au (819) 571-2563 pour prendre rendez-vous. Nous vous donnerons, sans obligation de votre part, les informations nécessaires pour prendre une décision éclairée. Vous pouvez également rejoindre Michèle Huberdeau au (514) 297-2892 ou au 1 888 297-2892 et Jovette Létourneau au (819) 846-2546.

Services à Sherbrooke, Magog et Waterloo

44929

Pour Cassandra et Samuel, la vie est belle!

Tous n'ont pas cette chance...



Aidez les enfants
C'est notre avenir!

Aidez les enfants, appuyez la campagne de financement

PROCUREZ-VOUS LE T-SHIRT de la ligue pour l'enfance de l'Estrie

Sous la présidence d'honneur de M. Yves Paquette de Cité Rock Détente

la ligue pour l'enfance de l'Estrie enr.



Seulement
13\$

Disponible chez
SEARS
Carrefour de l'Estrie

Reproduction d'une œuvre de l'artiste estrien Rénauld Gauthier



44843

PANDA LE SPÉCIALISTE

des chaussures pour enfants



BELLE VARIÉTÉ DE SANDALES SPORT

À partir de

24⁹⁹



DON PEDRO DON PEDRO



25 à 30 **35⁹⁹**



les **Tourelles**
CENTRE COMMERCIAL
3025, King Ouest, Sherbrooke (819) 564-8311

Profitez de nos mises de côté

JV
OUVERT LE DIMANCHE

J'aime le service personnalisé
J'aime le choix de vêtements mode

MONDETTA - CACHAREL - J.J.FARMER et beaucoup plus!

J'aime le véritable rapport qualité-prix
Bienvenue à un autre client satisfait

BOUTIQUE MODE

Jules Verreault inc.
Servi par le propriétaire
668, RUE KING EST
SHERBROOKE (819) 566-6040

La boutique personnalisée à découvrir...

45183

Tu «peintures» qu'on a des bons prix!

31⁹⁹\$ 3.78¢

SUPER LATEX ACRYLIQUE FINI PLATINE
Intérieur, Série 714, Sico Suprême
Toutes les couleurs à un seul prix
Rég.: jusqu'à 38.99\$/3.78¢

gc MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Gaston Côté
1000, rue Galt Est, Sherbrooke, 564-8841

hur

Prise de possession du Chéribourg par un syndic

Gilles FISETTE

Sherbrooke

À la suite des créanciers hypothécaires, le syndic François Huot, de Sherbrooke, vient de prendre possession du complexe hôtelier Le Chéribourg, du Canton d'Orford.

Dans une décision rendue mercredi, la Cour supérieure du Québec a en effet permis cette prise de possession intermédiaire du Chéribourg par le syndic qui, au nom des créanciers, verra maintenant à faire l'évaluation des actifs et les administrer jusqu'à ce qu'un processus de vente soit mené à terme. Comme l'a expliqué Me Huot, les

opérations du Chéribourg ne sont nullement affectées par cette mesure et la clientèle continuera d'y recevoir tous les services habituels.

C'est à la suite de la décision du propriétaire, James Duffin, un investisseur américain, d'abandonner l'entreprise que les créanciers hypothécaires sont intervenus, cette semaine. Ces

créanciers ont avancé 2,7 millions \$ dans ce dossier. Parmi les créanciers non garantis figurent la Société de développement industriel (SDI) et le ministère de l'Industrie, du commerce de la science et de la technologie (MICST) qui ont investi environ 1 million \$ dans le Chéribourg. Les factures des fournisseurs totalisent, quant à eux, environ

200 000 \$.

Le Chéribourg embauche une quarantaine de personnes. Le complexe comprend 97 chambres, huit villas et d'autres chalets faisant l'objet de location ainsi qu'une vaste salle de congrès pouvant accueillir au-delà de 600 personnes.

Le théâtre seconde la Fondation de l'école du Phare



Imacom-Daguère, Martin Blache

Annonçant le souper-théâtre que l'école du Phare offrira au profit de la Fondation de l'école le soir du 5 juin prochain, on trouve la présidente d'honneur de l'événement, Mme Louise Boisvert, directrice générale de la Commission scolaire, M. Gérard Fautoux, directeur général de la Caisse populaire Saint-Joseph, Mme Martyne Boucher, professeure de théâtre, M. Clôde Beaupré, professeur d'arts plastiques, ainsi que quatre des élèves qui interpréteront *Le songe d'une nuit d'été*, de Shakespeare, Marianne Gagnon, Mireille Paquet, Emmanuelle Jacques et Emmanuelle Rousseau.

Michel RONDEAU

Sherbrooke

Une première à l'école du Phare, la Fondation de l'école organise un souper-théâtre où la troupe Esteban, qui a gagné les prix des meilleurs costumes et du meilleur décor, lors du récent Festival de théâtre amateur du secondaire, jouera *Le songe d'une nuit d'été*, une fantaisie de Shakespeare.

Cette activité, offerte au coût de 15 \$, minime si l'on tient compte du fait qu'il couvre d'abord les frais du repas préparé par le cuisinier de l'école, vise à accroître le capital de la Fondation, qui vient en aide aux élèves de l'école, en offrant des repas, en payant des fournitures scolaires, en défrayant les coûts de participation des athlètes à certaines activités et en soutenant la campagne des paniers de Noël qu'organise l'école chaque année, raconte le président de la Fondation, M. André Lord.

La présentation de la pièce de théâtre suivra le souper, indique M. Lord.

La Caisse populaire Saint-Joseph a offert 2000 \$ à la Fondation, dans le cadre de cette activité, a révélé le directeur général de la Caisse, M. Gérard Fautoux, qui souligne que 20 membres du personnel et de la direction s'impliqueront lors de cette activité. «Nous ferons le service aux tables. C'est comme une valeur rajoutée!», commente M. Fautoux, soulignant du même coup le 50^e anniversaire de la Caisse Saint-Joseph.

La directrice générale de la Commission scolaire, Mme Louise Boisvert, à qui l'on a confié la présidence d'honneur de l'événement, s'est dite honorée elle-même de pouvoir se joindre à l'école qu'on surnomme «une école de trip». Confiant qu'elle a déjà fait du théâtre au collégial, elle en a profité pour féliciter la professeure de théâtre et met-

teure en scène, Martyne Boucher, ainsi que la troupe de théâtre de l'école, qui ont mérité deux prix au Festival de théâtre amateur du secondaire.

Elles y avaient même été mises en nomination dans cinq des six catégories où le jury du Festival attribuait des prix. Deux comédiennes, Marianne Gagnon et Emmanuelle Jacques, ont respectivement été mises en nomination dans les catégories de la meilleure comédienne

et du meilleur rôle de soutien. Une surprise pour les deux, confient-elles.

«Je ne m'y attendais pas, explique Mme Gagnon, puisqu'il n'y a pas de personnage principal dans la pièce de Shakespeare.» Les mises en nomination se faisaient par projection d'une courte scène où les comédiens apparaissaient sur grand écran. «Quand je me suis aperçue, je me suis dit que ça ne se pouvait pas!», ajoute Marianne.

Ailes-Danse présente
SPECTACLE DE **Baladi**
Plus de 50 danseuses
SAMEDI 23 MAI
À 20 h 00
Billets : 15\$ en prévente / 17\$ à la porte
THEATRE CENTENNIAL
Bishop's University
Participation spéciale de l'École de danse Baladi de l'Estrie
Information: 843-7706

Souriez, Jean Gagnon d.d. s'occupe de vous
Vous souhaitez afficher un sourire naturel qui reflète votre personnalité? Faites appel aux services de **Jean Gagnon, denturologiste** en toute quiétude.

Confiez-nous vos prothèses dentaires
Une prothèse devrait être renouvelée tous les cinq ans, mais entre temps, des examens de contrôle sont essentiels. Une prothèse adéquate pourra régler ou prévenir plusieurs situations.

- Problèmes de mastication et/ou de digestion
- Douleurs musculaires (nuque, cou, épaules)
- Troubles de la mâchoire et des articulations
- Difficultés de prononciation
- Maux de tête ou d'oreilles
- Problèmes d'esthétique

FABRICATION • RÉPARATION • RETOUCHE

Jean Gagnon d.d.
DENTUROLOGISTE

4777, boul. Bourque Rock Forest (819) 821-1010
98, rue Merry Nord Magog (819) 843-2033

Germain Tanguay **LAWN-BOY**
Modèle 10227
Régulier 404,95\$
vente 329\$

- Moteur commercial à 2 temps, 4,75 cv
- Tablier en acier d'épaisseur 14
- Conception à roue décalée pour une coupe plus précise et une manipulation plus facile
- Garantie complète sans souci de deux ans
- Sac arrière ou latéral en option

Aussi concessionnaire
Vente et réparation
1612, 12e Avenue Nord (direction CHUS) TÉLÉPHONE 822-4510 **TORO**

Bien-être, peau libre, **Été douceur** pour très longtemps.

Pour épiler toutes les parties du corps, chez les hommes et les femmes.

Deux spécialistes ont choisi pour vous la technique qu'ils jugent la plus sécuritaire et la plus efficace.

Une technologie différente du laser, utilisant une source de lumière pulsée pour traiter tous les types de peau et toutes les couleurs de poils.

Trois séances suffisent pour obtenir des résultats équivalents à ceux de l'électrolyse, et ce, à coût comparable.

La photoépilation

750, 13^e Avenue Nord Bureau 100, Sherbrooke
822-0442
Centre de chirurgie esthétique Sherbrooke
Dr Bergeron, chirurgien esthétique
Dr Minier, dermatologue

SICO Suprême
SUPER LATEX
TEINTURE ALKYDE OPAQUE POUR PATIOS
Blanc, # 025-009
Rég. : 29,98\$/3,78¢
27,98\$ 3,78¢

À l'échelle humaine!
Dubreuil CENTRE DE RÉNOVATION
5711, boul. Bourque, Rock Forest, 864-6801
116, Principale, St-François Xavier, 845-4444



Collège de Sherbrooke

Les récipiendaires des prix d'excellence globale

Programmes d'études préuniversitaires
Nathalie Arès

Programmes d'études techniques
Frédéric O'Reilly

Les récipiendaires des Prix d'excellence scolaire

Sciences de la nature
Vincent David

Sciences humaines, profil I
Carine Garon

Sciences humaines, profil II
Mélanie Desautels

Sciences humaines, profil III
Catherine Gagnon

Musique
Jonathan Bourque

Arts plastiques
Ana Maria Tanguay

Lettres
Nathalie Arès

Langues modernes
Milène Lessard

Technologie de laboratoire médical
Valérie Letendre

Techniques d'inhalothérapie
Marilène Beauregard

Techniques de réadaptation physique
Guylaine Gagné

Techniques d'écologie appliquée
Lucie Senneville

Techniques de santé animale
Isabelle Niquette

Gestion et exploitation d'entreprise agricole
Rémi Vaillancourt

Soins infirmiers
Karin Beaulieu-Lebel

Soins infirmiers (actualisation)
Carole Guillemette

Technologie du génie civil
Olivier St-Amour

Techniques de génie mécanique
Étienne Breton

Technologie de l'électronique industrielle
Marc Vincent

Technologie de l'électronique
Caroline Paulin

Technologie de systèmes ordinés
Frédéric O'Reilly

Techniques policières
Éric Lafontaine

Techniques d'éducation en services de garde
Isabelle Guillemette

Techniques d'éducation spécialisée
Mélanie Beauchesne

Techniques de travail social
Corine Poirier

Techniques administratives
Cathy Perreault

Techniques de bureautique
Isabelle D'Amours

Informatique
Jonathan Gagnon

Graphisme
Étienne Bourque-Viens

Les récipiendaires des prix de la personnalité désignée

Sciences de la nature
Esther Rioux

Sciences humaines, profil I
Catherine Dubé

Sciences humaines, profil II
Simon Mikael Tessier

Sciences humaines, profil III
Christian Trudeau

Musique
François Nadeau

Arts plastiques
Ève Duval

Lettres
Karine Plante

Langues modernes
Marie-Hélène St-Onge

Technologie de laboratoire médical
Christophe Proulx

Techniques d'inhalothérapie
Julie LaBarre

Techniques de réadaptation physique
Patricia Proteau

Techniques d'écologie appliquée
Pascal Lafrance

Techniques de santé animale
Geneviève Archambault

Gestion et exploitation d'entreprise agricole
Alain Naud

Soins infirmiers
François Philippon

Soins infirmiers (actualisation)
Lucie Roy

Le récipiendaire de la médaille du mérite scolaire du gouverneur général

Vincent David

Les récipiendaires des prix du progrès scolaire

(offert par D^r Louis Dubé)
Sciences et Techniques de la santé
Annie Gosselin
Sciences et Techniques humaines
Simon Guimond-Gélineau
(à la mémoire de Laval O'Leary)
Olivier Paquette (Techniques policières)

(offert par L. Forget, G.-V. Fournier, J. Franchomme)
Maja Jaganjac (Lettres françaises)

(offert par CIMA +)
Sciences et Techniques physiques
Anne Marcoux
Sciences et Techniques de l'administration
Marie-Ève Leblanc

(offert par Anne Darche)
Arts, Graphisme et Musique
Philippe Dussault

Concours Démarrez un club entrepreneur étudiant Club entrepreneur étudiant du Collège de Sherbrooke

Olympiades de la formation professionnelle et technique, finale locale
Jonathan Benoit (Technologie de l'électronique)
Olivier Bessette (Technologie du génie civil)
Pascal Bombardier (Techniques de génie mécanique)
Christian Boucher (Techniques de génie mécanique)
Bryan Champagne (Technologie de systèmes ordinés)
François Côté (Technologie de systèmes ordinés)
Christian Dionne (Technologie de systèmes ordinés)
Jean-Yves Doyon (Technologie de l'électronique)
Étienne Fauteux (Technologie de l'électronique industrielle)
Steve Fontaine (Techniques de génie mécanique)
Amélie Fréchette (Technologie de systèmes ordinés)
Pascal Gagné (Techniques de génie mécanique)
François Hardy (Techniques de génie mécanique)
Mario Henri (Technologie de systèmes ordinés)
Karl Labonté (Techniques de génie mécanique)
Serge Lacharité (Technologie du génie civil)
Christian Lavoie (Techniques de génie mécanique)
Sébastien Lavoie (Techniques de génie mécanique)
Raphaël Leao (Technologie du génie civil)
Claudine Létourneau (Technologie du génie civil)
Kévin Lussier-Côté (Techniques de génie mécanique)
Hugues Migneault (Technologie du génie civil)
Patrice Millette (Techniques de génie mécanique)
François Pednault (Technologie de systèmes ordinés)
Frédéric O'Reilly (Technologie de systèmes ordinés)
Patrick Pomerleau (Technologie de systèmes ordinés)
Hugues Thibeault (Technologie de l'électronique industrielle)
Lise Viens (Technologie du génie civil)

Prix TVA - Télé 7
(Techniques administratives, option Marketing)
Jean-François Ermel


Prix de la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Sherbrooke métropolitain (Techniques administratives, option Gestion)
Myriam Chiasson

Prix de l'Ordre des comptables généraux licenciés du Québec (Techniques administratives, option Finance)
Sylvain Prince

Prix Roger-Deslandes
Élise Arguin (Lettres françaises)
Véronique Côté (Arts plastiques)
Geneviève Patoine (Graphisme)
Nathalie Vincent (Langues modernes)

Les donateurs

Banque nationale du Canada
Bernard Bélanger entrepreneur électricien inc.
Bureautique N. Maltais inc.
Caisse populaire Desjardins de Coaticook
Caisse populaire Sherbrooke-Est
Cascades East Angus
Centre de beauté Confidence
Cima +
Cimaise, Delorme & Morin, architectes
Construction Geoffroy inc.
Construction Guy Sebas inc.
Construction Longer inc.
Anne Darche
Després Laporte inc.
Lucie Domingue et associés inc.
Louis Dubé
Lucie Forget
Georges-Vincent Fournier
Joseph Franchomme
Gestion Tardif, Laberge-Montambault, Pomerleau enr.
GSF Sanibec inc.
Industries HyperShell inc.
Isotech inc.
Location Pelletier
Gagné & Roy inc.
La Fondation Cristiane-Morel
La Tribune
Les Caisses populaires Desjardins de l'Estrie
Les constructions Clautec inc.
Les consultants Louis Faucher inc.
Les entreprises ETMW Itée
Les industries C-MAC inc.
Les services alimentaires C.V.C.
Ordre des comptables généraux licenciés du Québec
Ordre des technologues professionnels du Québec
Papiers peints Impérial (Canada) inc.
PréciGrafik inc.
Produits American Bilritee Itée
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Shermag inc.
Tamis CAE
TVA - Télé 7



FONDATION
COLLEGE DE SHERBROOKE INC.

SOIRÉE du Mérite ÉTUDIANT

1998

Le Collège de Sherbrooke est heureux de souligner l'excellence du travail accompli par les lauréates et lauréats de la Soirée du mérite étudiant et se joint à la Fondation Collège de Sherbrooke inc. pour exprimer sa gratitude aux donateurs qui ont rendu possible cet événement.

Sylvie Lapointe, présidente du Conseil d'administration

Technologie du génie civil
Joël La Rose

Techniques de génie mécanique
Pascal Gagné

Technologie de l'électronique industrielle
Dave Tellier

Technologie de l'électronique
Jean-Yves Doyon

Technologie de systèmes ordinés
Amélie Fréchette

Techniques policières
Hugo Lizotte

Techniques d'éducation en services de garde
Amélie Rivard

Techniques d'éducation spécialisée
Véronique Manseau

Techniques de travail social
Le collectif Stage Mali, 2^e année

Techniques administratives
Sylvain Prince

Techniques de bureautique
Peggy Dubois

Informatique
Sylvain Lecours

Graphisme
Daniel Couture

Les récipiendaires des prix d'excellence à l'éducation des adultes

Gilles Dulac

Hélène Tremblay

Les récipiendaires des prix d'excellence dans le secteur des activités parascolaires

Vie culturelle
Julie Croteau

Martine Leblond

Sports
David Bilodeau

Julie Rodrigue

Les récipiendaires du prix d'excellence en français (offert par La Tribune)

Véronique Nault

Julie Parenteau

Les récipiendaires des divers prix d'excellence

Prix Cristiane-Morel (Mathématiques)
David Smith

Grand Prix d'excellence de l'Ordre des Technologues du Québec
Pierre Fréchette (Informatique)

Reconnaissance d'excellence de la Fédération de l'informatique du Québec, section Estrie
Pierre Fréchette (Informatique)
Frédéric O'Reilly (Technologie de systèmes ordinés)

Prix d'excellence de l'Ordre régional des infirmières et infirmiers de l'Estrie
Robin Coleman (Soins infirmiers)

Prix d'expression musicale
Anne-Marie Leblanc (orientation classique)
Robert-Étienne Siméon (orientation jazz)

Festival-concours de musique de l'Estrie
Vincent Bernier (clarinette)
Pascal Desmarais (musique d'ensemble)
Brigitte Flansberry (mezzo-soprano)
Valérie Gauvin (soprano)
Anne-Marie Leblanc (toute catégorie - violoncelle)
Mari-Ève Nadeau (piano)
Myriam Reid (mezzo-soprano)
Rosalie Thibodeau (musique d'ensemble)

Orchestre national des jeunes du Canada
Anne-Marie Leblanc (violoncelle) tournée européenne

Cégeps en spectacle, finale nationale (2^e place)
Cégeps Rock, finale nationale (2^e place)
Yarkenciel, composé des étudiants et étudiantes de Musique
Simon Blouin, Jean-Philippe Dalpé, Claire Gordon, Charles Lemay, Jean-David Lévesque et Robert-Étienne Siméon

Championnat canadien de boxe
Jean-Sébastien Houde (Sciences humaines) médaille d'or

Coupe du Québec, patinage de vitesse
Alain Beaulieu (Sciences de la nature) 2^e rang catégorie senior
Dominique Lavallée (Techniques d'éducation spécialisée) 7^e rang catégorie intermédiaire
Sophie Chaperon (Sciences de la nature) 2^e rang classe ouverte

Révélation de l'année lors du Mérite sportif de l'Estrie
Médaille d'or du Championnat nord-américain catégorie intermédiaire en patinage de vitesse
Dominique Lavallée (Techniques d'éducation spécialisée)

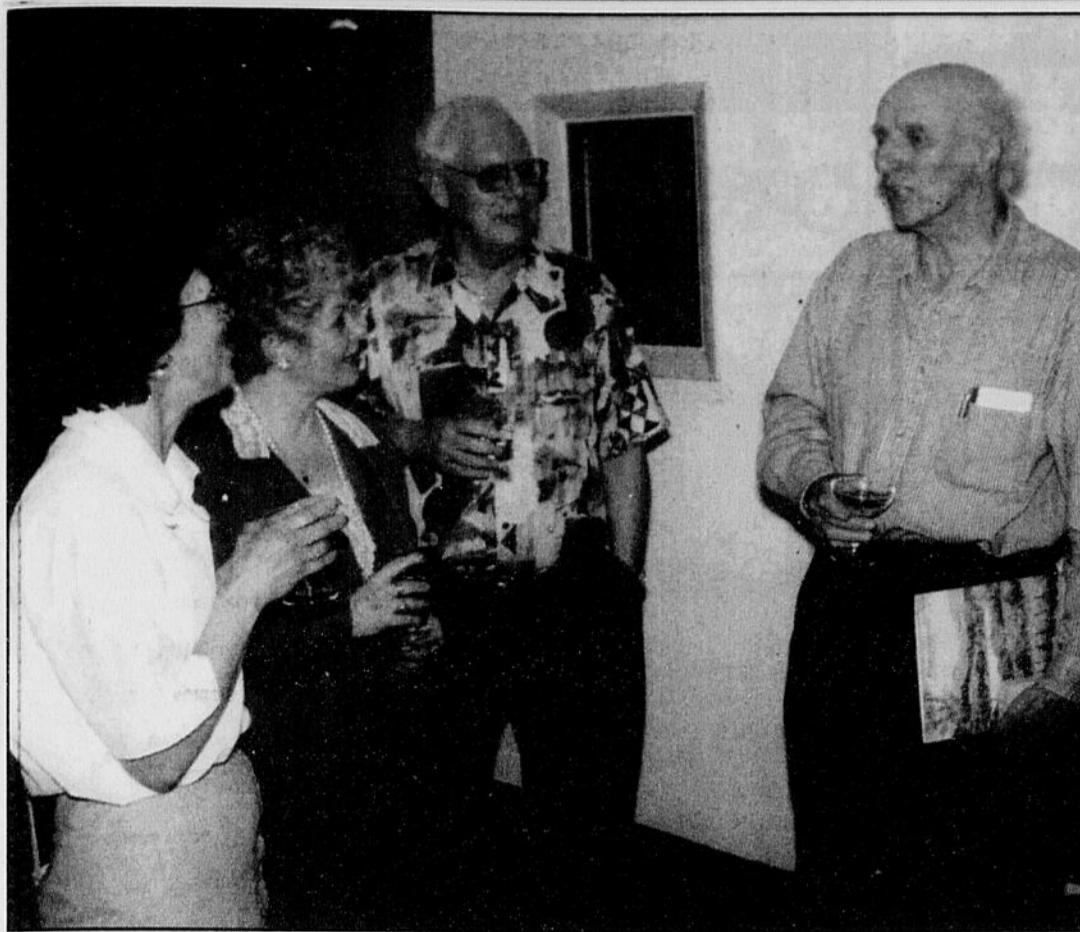
Jeux de la Francophonie (Madagascar)
Jeux Panaméricains junior (Cuba)
Dominique Bilodeau (Sciences humaines), lancer du javelot 6^e rang

Ambassadeur sportif par excellence Chambre de commerce de Rock Forest
David Bilodeau (Sciences humaines) natation

Prix d'excellence sport-études
David Bilodeau (Sciences humaines) natation
Catherine Croteau (Sciences humaines) kayak de vitesse
Alexandre Lavallée (Sciences humaines) cyclisme sur route

Mention gala des bénévoles Lac-Mégantic
Isabelle Dubé (Techniques d'éducation spécialisée)

Gilles Vigneault enthousiaste de se joindre à L'Escaouette



Le chef de chœur Chantal Boulanger, la mairesse Louise-Moisin-Coulombe et Raymond Boutet de L'Escaouette ont eu beaucoup de plaisir à discuter avec Gilles Vigneault.

Sylvie PION

Asbestos

Avant accepté de prendre part au concert de l'ensemble vocal L'Escaouette qui se déroule ce soir au Théâtre des Grands Chênes de Kingsley Falls, Gilles Vigneault était de passage, hier, à Asbestos, où il a été accueilli par des membres de l'ensemble vocal et la mairesse de l'endroit, Louise Moisan-Coulombe.

M. Vigneault doit monter ce soir sur les planches afin d'interpréter quelques pièces durant la deuxième partie du concert intitulé *La chanson québécoise, passant par Vigneault*.

Composé de 45 choristes provenant de l'Estrée et des Bois-Francis, L'Escaouette a ainsi décidé de s'offrir tout un concert dans le cadre de son quinzième anniversaire. Le groupe s'attend d'ailleurs à se produire devant une salle comble puisque des 660 billets mis en vente, seulement une cinquantaine n'étaient pas vendus au moment d'écrire ces lignes.

Accueilli hier après-midi à l'hôtel de ville d'Asbestos, Gilles Vigneault a révélé être enthousiaste à l'idée de se joindre au groupe le temps

d'un concert. «C'est un grand honneur de chanter avec une chorale, puisque les chansons ne sont jamais si bien livrées qu'avec une chorale», précise-t-il.

Ce pilier de la chanson, qui devait tenir une pratique générale hier soir avec l'ensemble vocal, a avoué éprouver beaucoup de plaisir à rencontrer des gens nouveaux. «J'ai beaucoup de plaisir à rencontrer les gens, voilà pourquoi j'ai accepté l'offre de L'Escaouette. C'est passionnant, c'est ce qu'il y a de mieux sur la terre. Rencontrer des gens et apprendre à les connaître est très important. Si un chanteur se présente sur scène comme un ordinateur, cela ne dit rien à personne et il ne recevra aucune onde de la salle. Le chant est un échange», plaide M. Vigneault.

Invité à signer le livre de la Ville d'Asbestos, Gilles Vigneault a distribué poignées de main, sourires et lancé quelques blagues qui n'ont pas manqué de dérider les gens présents dans la salle. Revenant les armoiries de la municipalité des mains de la mairesse Louise-Moisin-Coulombe, l'homme a affirmé n'avoir reçu un accueil semblable qu'en France. «C'est une manière très française que d'accueillir ainsi un chanteur!», s'est-il exclamé.

CHARMES a le coeur à la fête!

Sherbrooke

C'est le printemps et CHARMES a le coeur à la fête! Pour souligner dignement la semaine de la famille, les Amis de CHARMES invitent les petits et grands à une grande célébration des couleurs, des odeurs et des beautés de la nature printanière.

La fête se déroulera sur une période de deux jours, aujourd'hui, samedi, au parc Blanchard à compter de 9 h 30 et le lendemain au Marais Saint-François dès 13 h.

Les familles auront ainsi l'occasion de s'amuser et de profiter gratuitement des diverses activités que leur offre le réseau de plein air de CHARMES.

Pendant deux jours, les gens auront l'occasion de participer à une foule d'activités pour tous les goûts et pour toute la famille. Pour les tout petits: animations, clown, amuseurs, chasse au trésor; pour les grands de 7 à 12 ans: rallye, animation, jeux; pour les naturalistes en herbe: course aux trésors dans le marais Saint-François; pour les sportifs: vélos, pédalos, vélos nautiques, chaloupes; pour les contemplatifs: balades en bateau électrique sur la rivière Magog, visites guidées du marais; pour toute la famille: dîner familial, cerf-volant et du plaisir à profusion!

MOUSTIQUAIRE RÉTRACTABLE

S'installe sur toutes les portes ou fenêtres

AUSSI

- Portes
- Fenêtres
- Volets roulants de style européen



33, rue Winder Lennoxville (819) 820-2002

44369X

Je choisis WHITE par MTD

...et je pars gagnant!

Participez à notre grand **Concours** et courez la chance de **GAGNER*** l'un de nos fabuleux prix

- Un tracteur 13 hp modèle A453F
- Un motoculteur modèle 447
- Une tondeuse modèle 999D
- Un bac récupérateur modèle 190 063
- Une remorque LawnCrafter 10pi³/capacité
- Un taille-bordures Ryobi modèle 705R

Date de tirage : le 19 juin 1998.

Plus de 5000\$ en prix à gagner!

Veillez remplir le coupon et le déposer chez votre détaillant White participant.

Nom : _____

Adresse : _____

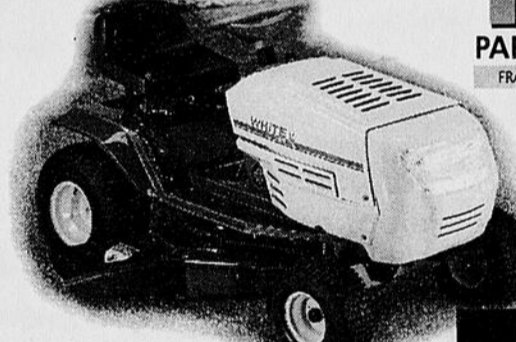
Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Pour les nouveaux modèles performants... et les mini versements!

seulement 150\$⁵⁹ PAR MOIS/12 mois

Taxes en sus
FRAIS DE FINANCEMENT : 19,08\$



AUCUN ACOMPTE à payer!

1,9% intérêt/6 ou 12 mois
6,9% intérêt/24 mois 8,9% intérêt/36 mois

Frais de financement sur approbation de crédit. **Aucun acompte nécessaire** sur plan de 6 et 12 mois. Taxes en sus. Valable jusqu'au 15 juillet 1998 ou jusqu'à épuisement des stocks. Versements 6 paiements basés sur montant financé de 500\$ à 999\$ et de 12 paiements pour 1000\$ et plus.

Depuis longtemps et pour longtemps **WHITE par MTD**

BROMPTONVILLE Atel. Mécanique de Brompton (819) 846-3991	BLACK LAKE Mercier Marine Ltée (418) 423-5517	GRANBY Les Équipements Pontbriand (514) 378-0046
LENNOXVILLE Georges Delisle inc. (819) 569-9821	RICHMOND Les Equip. David Taylor inc. (819) 826-5101	SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE Gar. Gérald D. Moreau enr. (514) 246-3060
SAINT-CÔME R. Loignon Sport inc. (418) 685-3893	SAINT-CYRILLE-DE-WENDOVER Autoneige Bourgeois inc. (819) 397-5627	SAINT-ÉLIE-D'ORFORD Centre de mécanique Poisson (819) 562-1822
SAINT-GUILLAUME Atelier 2000 enr. (819) 396-0192	SAINTE-ROSALIE Mach. Y. Cadotte 1998 enr. (514) 773-5631	UPTON Les Equip. Adrien Phaneuf (514) 549-5811
VICTORIAVILLE Lévis Gagné inc. (819) 758-1112	WARWICK Warwick Mini moteur (819) 358-3955	WATERLOO André Labrecque équipement de pelouse et jardin (514) 539-1056

Sur la route de Berthier...



...Il y avait un hôtelier...

Dans tous vos déplacements sur les routes du Québec, pour vos affaires ou pour vos loisirs, simplifiez-vous la vie : placez-vous sur votre chemin! Confort, calme, qualité et accueil chaleureux vous attendent dans chacun de nos 43 établissements au CŒUR du Québec. Satisfaction garantie à 100% ou argent remis*. Rien de plus, rien de moins!

Plus de 200 établissements partout au Canada et un seul numéro sans frais.
Réservez votre chambre ou votre suite sans tarder : **1 800 BO•REVES** (1 800 267-3837)

Tarifs spéciaux pour groupes
* Pour plus d'information à ce sujet, veuillez vous adresser à la réception.



LE RÉSEAU DE TOUT REPOS

Maisons d'enseignement



NOUVEAU SERVICE

RECONNAISSANCE DES ACQUIS EXTRASCOLAIRES
PROGRAMME : «ASSISTANCE DENTAIRE»

RENCONTRE D'INFORMATION

Si vous avez déjà travaillé ou travaillez présentement comme assistante ou assistant dentaire et que vous désirez obtenir votre diplôme d'études professionnelles...

Vous avez maintenant la possibilité de faire évaluer et reconnaître vos compétences au Centre de formation professionnelle 24-Juin.

LIEU DE LA RENCONTRE D'INFORMATION :

Centre de formation professionnelle 24-Juin
Salle Jean-Marie Lajeunesse (local C1-019) au rez-de-chaussée
Entrée porte 641

DATE, HEURE ET DURÉE :

Lundi le 1 juin 1998 à 19 heures
(environ 1 h 30)

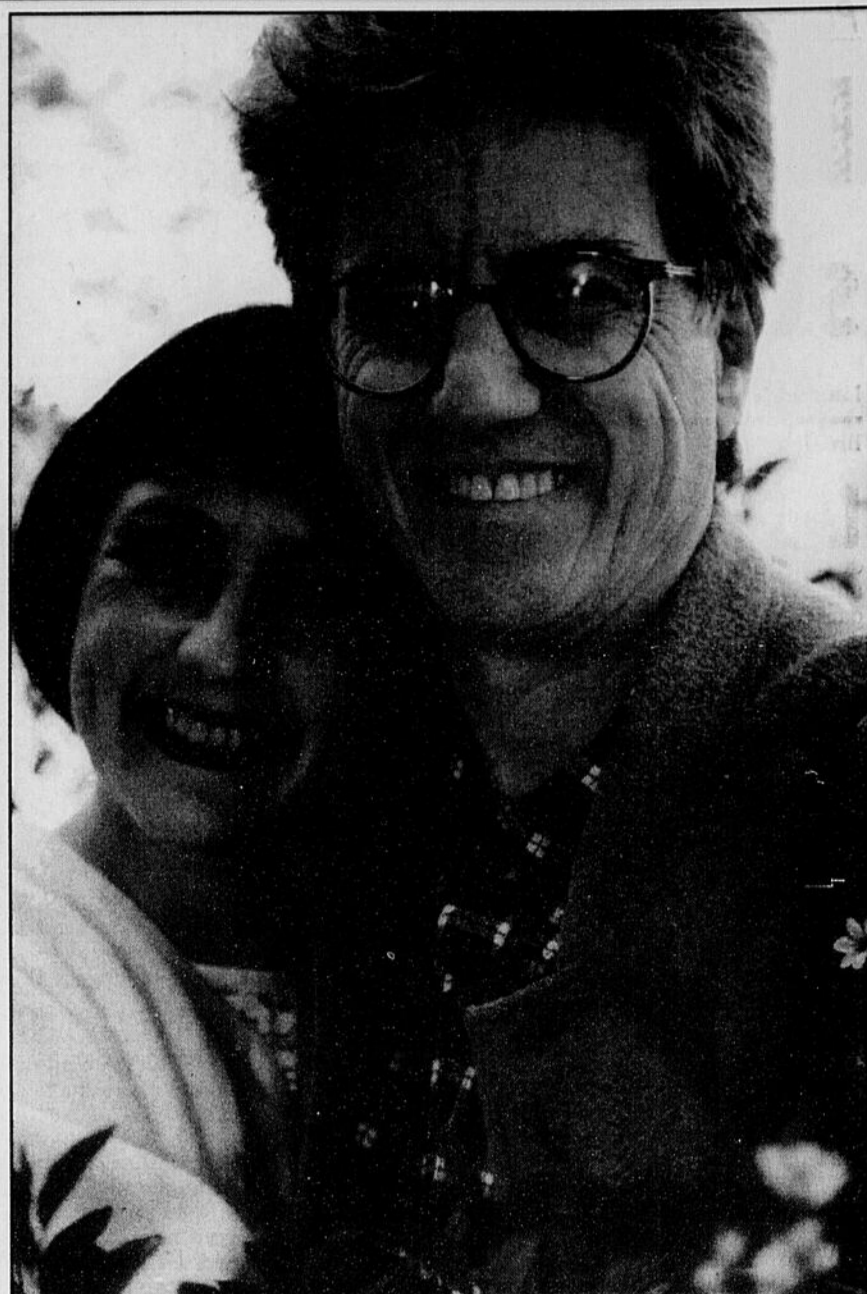
NOTE :

Vous devez confirmer votre présence AVANT VENDREDI LE 22 MAI prochain en téléphonant à Francine Campeau au (819) 822-6839

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS !

CS CS LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SHERBROOKE

45012



Isabelle Lajeunesse et François Guy sont les porte-parole de la Semaine québécoise de la famille, qui se déroule du 11 au 17 mai. Le couple invite les familles à s'investir dans les différentes sphères de la société, à développer des liens d'entraide entre familles et à revaloriser les liens familiaux.

Oui, il vaut la peine d'investir dans la famille

Steve BERGERON
Sherbrooke

Avec la vie trépidante que nous menons aujourd'hui, il n'est pas rare que la famille en prenne un coup. En fait, peut-être avons-nous perdu le caractère sacré qu'avaient autrefois les liens familiaux. Que diriez-vous d'un petit effort supplémentaire pour les maintenir?

Isabelle Lajeunesse et François Guy, les porte-parole de la Semaine québécoise de la famille (SQF), croient que cela en vaut la peine. Même qu'ils pensent que l'entraide entre familles peut permettre à tous de souffler et d'être épaulés lorsque nécessaire.

C'est pourquoi le thème de la SQF cette année est *Ensemble, les familles font bouger les choses*. Du 11 au 17 mai, on tentera de sensibiliser les familles à leur propre importance, notamment en les invitant à prendre leur place dans différents secteurs: scolaire, municipal, communautaire, social, syndical, etc.

Entraide

«Il faut trouver des façons de s'entraider. Bien des familles, dès qu'elles ont plus de deux enfants, ne sortent plus, parce que cela coûte trop cher», mentionne Isabelle Lajeunesse.

«Mais cela commence à changer», renchérit François Guy. «Sur le plan économique, on revalorise cette équipe de base qu'est la famille. On le voit par la création de forfaits familiaux. Certaines compagnies commencent aussi à offrir des horaires de travail plus flexibles aux parents.»

Au Québec, depuis 1990, une centaine de maisons de la famille ont vu le jour. On compte 300 organismes communautaires à la famille dans la province. Environ 40 municipalités ont élaboré une politique familiale et 250 ont élu un responsable des questions familiales.

Un bébé ou une voiture?

Unis depuis 17 ans, parents d'un garçon de 13 ans et d'une fille de 5 ans, Isabelle Lajeunesse et François Guy forment une famille traditionnelle, mais précisent qu'ils parlent au nom de tous les autres types de famille, tant les monoparentales que les reconstituées, même les personnes célibataires.

Depuis trois ans, ils présentent régulièrement leur pièce *Vue sur le fleuve*, qu'ils ont produite, écrite et interprétée ensemble. Cette pièce sur la romance et le quotidien raconte l'histoire d'un couple qui se redécouvre.

«Une famille saine est celle dont le couple marche bien. D'où l'importance de ne pas s'oublier à travers les enfants», note Isabelle Lajeunesse. Le taux de divorce effarant de notre époque dénote, selon elle, combien il est difficile de sauver un couple lorsque les deux parents travaillent.

«Je garde des souvenirs inébranlables des soupers en famille de mon enfance. Dans ces moments, on prenait le pouls de chacun. On comprenait mieux l'humeur de nos parents s'ils nous avouaient avoir eu une mauvaise journée. Mon père était un grand conteur, il nous apportait une forme de culture.»

Le couple se dit donc en faveur de petits efforts pour maintenir les liens familiaux, que l'on tient un peu trop souvent pour acquis. «C'est comme l'amitié: si on n'entretient pas les liens, on se perd de vue. Moi, mon frère et ma soeur essayons de nous voir au moins une fois par mois», mentionne Isabelle Lajeunesse.

«Il faut valoriser les actions familiales. La famille est le noyau de la société, la première société que chaque individu connaît, avant l'école, les amis, le travail... C'est là que l'on apprend le système social. Pour cela, il faudra que s'éteigne ce courant actuel axé sur l'individu, où un couple hésite entre avoir un deuxième enfant ou une deuxième voiture...» conclut François Guy.

J'ai un emploi stimulant!



Session automne 1998

- DEP Comptabilité (temps plein 1 an) — 31 août 1998
- DEP Secrétariat (temps plein 1 an) — 31 août 1998
- ASP Secrétariat Bilingue (15 sem.) — 31 août 1998
- ASP Médical (40 semaines) — 9 septembre 1998

- Alternance travail-études
- Service de placement permanent et gratuit
- Perfectionnement des langues
 - Ateliers en anglais • Récupération en français
- Bureautique : Word, Internet, Excel, Access
- Aide financière : • Prêts et bourses • Programme SPRINT

Site internet
<http://pages.infinit.net/nddn/>

Chez nous, préparez-vous à travailler

ÉCOLE DE SECRÉTARIAT NOTRE-DAME-DES-NEIGES
265, rue Parc, Sherbrooke (Québec) J1E 2J8
821-2199

44924

Maisons d'enseignement

Au Collège de l'Estrie nos souris suivent toujours le cours des nouvelles technologies



Programmeur-analyste 903-64

Technique de micro-informatique 901-91

Incluant les formations Microsoft MCP et MCSE

LE POUVOIR

Début des cours : 31 août 1998
DE L'ALLIANCE

COLLÈGE DE L'ESTRIE
AFFILIÉ AU COLLÈGE MULTIHÉXA

819.346.5000

37, rue Wellington Nord, Sherbrooke, Québec, J1H 5A9
le Collège de l'Estrie est affilié au Collège MultiHexa

QUÉBEC
(418) 681-0082

MONTRÉAL
(514) 288-4392

CHICOUTIMI
(418) 690-0270

HULL
(819) 777-3288

Pour ses travaux d'assainissement des eaux de 1 million \$ déjà complétés

Bromptonville touche une subvention de 250 000 \$

Laurent GELÉ
Bromptonville

Le secrétaire régional et député de Johnson, Claude Boucher, était de passage à Bromptonville, hier, afin de remettre au maire Clément Nault une subvention de 250 000 \$ obtenue dans le cadre du programme «Travaux d'infrastructures Canada-Québec 1997».

La somme servira à défrayer une partie des travaux réalisés par la municipalité pour la canalisation du ruisseau Cayouette ainsi que pour l'agrandissement du collecteur principal drainant les eaux pluviales.

Financée à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial, la somme s'inscrit dans le cadre des travaux d'agrandissement du tunnel pluvial s'étendant de la rue Notre-Dame au barrage Larocque.

Selon Clément Nault, ces ouvrages associés au bassin de rétention construit l'an dernier par Bromptonville contribueront à minimiser les risques d'inondation au centre-ville.

«De plus, ces travaux permettront à la municipalité de poursuivre son développement domiciliaire et industriel sans accroître les dangers d'inondations



Photo La Tribune, Laurent Gelé
Étaient présents à la conférence de presse soulignant à la fois l'octroi d'une subvention de 250 000 \$ à la municipalité de Bromptonville et la fin de ses travaux d'assainissement des eaux, Robert Gaudreault, ingénieur responsable du projet, Claude Boucher, secrétaire régional et député de Johnson, Clément Nault, maire de Bromptonville, et Yves Piette, représentant de la Société québécoise d'assainissement des eaux.

en cas de pluies abondantes», explique le maire Nault.

Autres travaux

Outre les travaux de canalisation du

ruisseau Cayouette et d'agrandissement du tunnel pluvial, il faut ajouter à l'ensemble des ouvrages d'assainissement des eaux de la municipalité, ceux du secteur de la rue Sainte-Praxède (500 000 \$) et divers autres travaux d'aqueduc (115 000 \$).

En tout, c'est des travaux d'assainissement des eaux totaux de 1 077 000 \$ que vient de compléter Bromptonville. Outre la subvention obtenue dans le cadre du programme «Travaux d'infrastructures Canada-Québec 1997», la Ville de Bromptonville a également bénéficié d'une somme de 342 000 octroyée par la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE).

Toujours selon Clément Nault, «ces travaux d'assainissement des eaux sont les derniers gros ouvrages d'infrastructures de la municipalité pour les prochaines années».

La SQ recherche trois individus soupçonnés d'extorsion

Drummondville

Soupçonnés d'avoir participé à une extorsion, il y a tout juste un mois, à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, près de Drummondville, trois individus sont activement recherchés par la Sûreté du Québec, qui a fait émettre des mandats d'arrestation contre eux.

Il s'agit de Gilles Lapiere, âgé de 34 ans, et de René Godin, âgé de 40 ans, tous deux de Saint-Roch-sur-Richelieu, ainsi que Pierre Ayotte, âgé de 30 ans, résidant à Tracy.

A la suite de ces événements, qui se

sont produits dans une résidence privée et qui ont amené les suspects à s'emparer de motos et véhicules tous-terrains, la police a appréhendé un quatrième individu, Serge Lebrasseur, âgé de 34 ans, qui est présentement détenu en attendant la suite de ses procédures en justice.

La SQ invite toute personne qui pourrait fournir des informations sur les allées et venues des suspects recherchés à communiquer avec son escouade des crimes majeurs du Cap-de-la-Madeleine, en étant assurée que toute information sera considérée confidentielle.

Maisons d'enseignement

Maisons d'enseignement

Administration des affaires

Études à temps partiel - Automne 1998

La Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke vous offre la possibilité de poursuivre vos études à temps partiel en profitant des avantages de ses programmes de certificat.

Programmes de certificat disponibles (1^{er} cycle)

- Administration des affaires (1^{er} niveau)
- Comptabilité (2^e niveau)
- Gestion en finance (2^e niveau)
- Gestion de l'information et des systèmes (2^e niveau)
- Gestion des ressources humaines (2^e niveau)
- Management (2^e niveau)
- Gestion du marketing (2^e niveau)

Cours offerts à Sherbrooke

- ADM 111 Principes d'administration
- ADM 332 Gestion de la qualité totale
- CTB 111 Introduction à la comptabilité
- CTB 212 Comptabilité financière I
- CTB 301 Éléments de fiscalité
- CTB 334 Droit corporatif
- CTB 341 Impôt I
- CTB 354 Systèmes d'information comptable
- CTB 412 Comptabilité financière III
- CTB 453 Vérification fondamentale
- CTB 666 Vérification spécialisée et missions d'attestation
- FEC 121 Fondements économiques I
- FEC 222 Éléments de gestion financière
- FEC 223 Administration du crédit
- FEC 557 Gestion des institutions financières I
- GIS 113 Introduction aux systèmes d'information dans les organisations
- GIS 114 Outils informatiques du gestionnaire
- GIS 351 Direction des systèmes d'information
- GRH 111 Aspects humains des organisations
- GRH 221 Gestion du personnel et relations industrielles
- GRH 332 Planification et sélection
- MAR 221 Marketing
- MAR 331 Comportement du consommateur
- MAR 342 Recherche en marketing I
- MQG 101 Mathématiques d'appoint
- MQG 222 Statistique appliquée à la gestion
- MQG 332 Méthodes analytiques de gestion

Téléphone : (819) 821-7303
Télécopieur : (819) 821-7312
certificat@adm.usherb.ca

Cours offerts à Granby

- ADM 111 Principes d'administration
- CTB 212 Comptabilité financière

Téléphone : (450) 670-3918
Télécopieur : (514) 670-3689
Boîte vocale : (514) 372-1524
yduquette@courrier.usherb.ca

Un investissement dans votre carrière

Acquisition d'outils modernes de gestion;

Acquisition d'une position compétitive sur le marché du travail;

Possibilité de satisfaire partiellement aux exigences de diverses associations ou corporations professionnelles;

Activités pédagogiques reconnues, chaque programme conduisant à l'obtention d'un titre ou du diplôme;

Possibilité de poursuivre des études au baccalauréat (B.A.A.)

Programme de certificat de santé et sécurité du travail (S.S.T.) (également disponible)

Cours offerts à Sherbrooke

- SST 203 Procédés industriels et sécurité
- SST 315 Santé et travail : épidémiologie

Cours offerts à Longueuil

- SST 205 Législation en SST
- SST 208 Hygiène du travail I

Téléphone : (819) 821-8000 poste 3303
Télécopieur : (819) 821-7312

Dates importantes

Date limite pour l'admission : 15 juin 1998
Période d'inscription : 1^{er} au 15 août
Début des activités : 27 août
Fin des activités : 17 décembre
Horaire des activités : 19 h à 22 h

Note : L'université se réserve le droit de n'offrir que les activités qui réuniront un nombre suffisant d'inscriptions.



CENTRE 24-JUIN
Formation professionnelle

AUTOMNE 1998



LA COMMISSION
SCOLAIRE CATHOLIQUE
DE SHERBROOKE

PLACES DISPONIBLES

INSCRIS-TOI, LES EMPLOYEURS T'ATTENDENT

BRIQUETAGE-MAÇONNERIE

Diplôme d'études professionnelles

Objectifs du programme

- Rendre les élèves capables de réaliser correctement les tâches inhérentes au briquetage et à la maçonnerie, soit la taille, le sciage, la pose avec du mortier, du ciment ou autre adhésif;
- apprendre aux élèves à faire le tirage de joints des pièces de maçonnerie suivantes : différents type de briques, de pierres, de blocs, de matériaux réfractaires, de béton architectural préfabriqué;
- familiariser les futures et futurs diplômés avec la pose d'isolants rigides et la soudure de dispositifs d'ancrage.

DURÉE : 33 semaines

VENTE DE PIÈCES DE QUINCAILLERIE, DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Diplôme d'études professionnelles

Objectifs du programme

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour accomplir diverses tâches liées à la réception, à la vérification, à l'entreposage, à l'expédition et à l'étiquetage des pièces de quincaillerie, placer ces marchandises sur les rayons, établir un inventaire, préparer les commandes et effectuer les opérations de la vente.

DURÉE : 1 année

IMPRESSION ET FINITION

Diplôme d'études professionnelles

Objectifs du programme

- Rendre les futures et futurs diplômés capables d'assurer la préparation des matières premières, la production de clichés pour l'impression, la mise en route de différents types de presses offset et sérigraphiques, la production de différents types d'imprimés;
- familiariser les élèves avec la finition d'un imprimé, l'entretien et la mécanique de base des presses offset et sérigraphiques, ainsi qu'avec les appareils de finition.

DURÉE : 47 semaines

TECHNIQUES D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Diplôme d'études professionnelles

Objectifs du programme

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour vérifier et détecter les causes de mauvais fonctionnement de toutes les machines de bureau telles que les machines à écrire, à additionner, à calculer, à photocopier, à dicter, etc., démonter, réparer, remplacer et ajuster les pièces, retracer les circuits électriques et électroniques, détecter les pannes, les fuites ou les défauts de composants de machines, voir à l'installation et à l'entretien de systèmes informatiques, ordinateurs et périphériques.

DURÉE : 2 années

CONFECTION SUR MESURE ET RETOUCHE

Diplôme d'études professionnelles

Objectifs du programme

- Faire acquérir aux élèves les compétences nécessaires pour ajuster, réparer et modifier les vêtements;
- former des personnes capables de conseiller, de proposer et de confectionner sur mesure, des vêtements au goût de la clientèle;
- rendre les élèves aptes à appliquer des connaissances relatives aux matières textiles, à la transformation de patron et au dessin de vêtements.

DURÉE : 54 semaines

INSCRIPTION IMMÉDIATE AU BUREAU DES ADMISSIONS

Centre de formation professionnelle 24-Juin

639, rue du 24-Juin

Fleurimont (Québec) J1E 1H1

Information : (819) 822-5454



LA COMMISSION
SCOLAIRE CATHOLIQUE
DE SHERBROOKE

UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Opinions

La Tribune Raymond Tardif, Président et Éditeur
Jacques Pronovost, Rédacteur en chef

ÉDITORIAL

Une boucle de sécurité combien pratique pour Hydro!



Pierre DUBOIS

Le président d'Hydro-Québec, André Caillé, a beau claironner sur toutes les tribunes que la ligne à 735kv projetée entre les postes Des Cantons et Saint-Césaire ne servira qu'à boucler le réseau pour assurer l'approvisionnement de la Montérégie, il n'en reste pas moins qu'il sera facile pour la société d'État de mettre de l'avant des projets de transport vers les États-Unis quand les ventes le justifieront.

Il a rappelé, dans son allocution devant les membres de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, mercredi, que le principe même de la nationalisation de l'électricité au début des années soixante était de fournir à tous les abonnés du Québec le même service au même tarif. A cause de la tempête de verglas, ce principe n'est pas suivi puisque la Montérégie et la Rive-Sud n'ont pas la garantie de service équitable bien que ses habitants paient le même prix.

Cela justifierait, si on suit son raisonnement, l'adoption, jeudi, par le Conseil des ministres, d'un décret (un autre) qui confirme que la ligne sera rendue à Sainte-Cécile-de-Milton dès l'hiver prochain. Cette nouvelle mesure enlèverait toute possibilité à la MRC du Val-Saint-François d'obtenir une jonction pour sinon bloquer le projet du moins le retarder. Enlèverait... parce qu'en fin de semaine, on scrute à la loupe le nouveau décret à la MRC du Val-Saint-François...

Dans le mouvement de mondialisation, la philosophie du président se tient. Il faut, selon lui, exporter ce que nous faisons de mieux. Et au Québec, nous sommes les champions de la production hydro-électrique. En plus, le coût de tous les projets de développement du réseau de production ne doit pas dépasser les 3 cents du kw/h. Aux États-Unis, selon les chiffres d'Hydro, ce prix dépasse les 5 cents du kw/h. En plus, par ses immenses réserves d'eau contenues en amont des barrages, Hydro peut produire de l'électricité sur commande, ce qui ne serait pas le cas des entreprises américaines de production d'électricité qui utilisent d'autres ressources.

Les lignes actuelles qui se dirigent vers les États-Unis sont largement suffisantes pour l'instant puisque que depuis la dénonciation de certaines ententes, entre autres avec la New-York Power Authority, en 1994, les exportations vers le pays de l'Oncle ont chuté de façon considérable.

Ça ne semble donc pas demain la veille que l'on tracera de nouvelles lignes à partir des postes Des Cantons ou de Saint-Césaire (Sainte-Cécile) vers les États-Unis. Mais si les visées de M. Caillé se concrétisent un jour et que de nouvelles lignes devaient être construites, espérons que cette fois on prendra le temps de bien faire les choses, consultations incluses, décrets exclus.

En attendant, les opposants au projet de construction de la ligne sont bien seuls et assez démunis pour tenter de sauvegarder leur patrimoine et celui des générations à venir. Le gouvernement du Québec a choisi d'imposer le bâillon. Quant aux deux députés du coin, l'un s'est tu bien tôt et l'autre a parlé bien tard.

LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

Messages Tendresse

Je t'aime parce que tu prends soin de nous.

Merci de m'apporter l'amour, la tendresse et de nous apprendre le partage.

Tu représentes pour moi ce qui est le plus précieux au monde

Je tiens à te dire que tu es très précieuse et je t'aime beaucoup.

Vanessa et Justin

Je t'aime parce que tu me fais rester jeune

Merci de m'apporter ton sourire et ta fraîcheur

Tu représentes pour moi ce qui est de plus cher

Je tiens à te dire que je serai toujours là près de toi.

Christian

Je t'aime parce que tu me donnes tout ce dont j'ai besoin et que tu m'apprécies à ma juste valeur.

Merci de m'apporter tout ce bonheur que représente être en famille.

Tu représentes pour moi un rayon de soleil qui égaie mes journées.

Je tiens à te dire que c'est ce qu'il y a de plus beau monde, avoir des enfants et un mari merveilleux.

Céline

Je t'aime parce que te voir à chaque matin ensoleille ma journée.

Merci de m'apporter le calme et la sérénité

Tu représentes pour moi le bonheur et une sensation de bien être continu.

Je tiens à te dire que ma joie c'est avant tout de te sentir heureux et libre.

Diane

Je t'aime parce que tu es belle dans ton cœur, ton sourire me fait chavirer et tu le sais, chère petite.

Merci de m'apporter la joie de ta présence, ta spontanéité, le plaisir de te voir si bien grandir.

Tu représentes pour moi la richesse de l'avenir que je mets en toi.

Je tiens à te dire que je t'aime et physiquement aussi tu es si belle ma Sylvianne.

Grand-maman Madeleine

Je t'aime parce que tu es très amusant.

Merci de m'apporter la joie du bien être.

Tu représentes pour moi le cœur plein d'amour.

Je tiens à te dire qu'on ne se quittera jamais.

Virginie

Je t'aime parce que dans la famille outre sa diversité, il faut prendre le temps de s'apprivoiser.

Merci de m'apporter l'ouverture aux autres et à la vie; l'épanouissement où chacun trouve sa place en se sentant bien.

Tu représentes pour moi les maillons d'une chaîne avec toute ses différences et sa solidité.

Je tiens à te dire qu'en dépit des erreurs et des échecs c'est à travers la famille que la vie va par des sentiers neufs.

Lise

Je t'aime parce que tu es là, près de moi.

Merci de m'apporter ta présence et ton sourire chaque jour, cela est précieux.

Tu représentes pour moi les vraies valeurs humaines dans une vie.

Je tiens à te dire qu'avec toi (ma famille) tu me donnes envie d'être meilleure à chaque jour.

Manon

Je t'aime parce que vous êtes mes rayons de soleil, ma raison de vivre. Ce pourquoi je continue malgré tout.

Merci de m'apporter tant de joie et de bonheur. Même la tristesse prend un sens avec vous deux.

Tu représentes pour moi ce que j'ai de plus précieux. Ce à quoi, je tiens le plus.

Je tiens à te dire que je vous aime et je vous aimerai aussi longtemps que la vie va continuer.

Denise

Je t'aime parce que quoi qu'il arrive tu es toujours là pour me supporter.

Merci de m'apporter amour, tendresse, compréhension et support.

Tu représentes pour moi la femme idéale dont jamais j'aurais espéré rencontrer, aimer et chérir.

Je tiens à te dire je t'aime plus que tout au monde et c'est un honneur de vivre avec toi.

Lise

Je t'aime parce que tu as un cœur grand comme l'océan et tu nous donnes plus encore par ta présence parmi nous.

Merci de m'apporter une oreille attentive, un support constant et un amour sincère et fidèle.

Tu représentes pour moi le meilleur mari du monde, l'ami le plus romanti-

d'une continuité vers le meilleur.

Je tiens à te dire que j'aime le grand trésor que tu es!

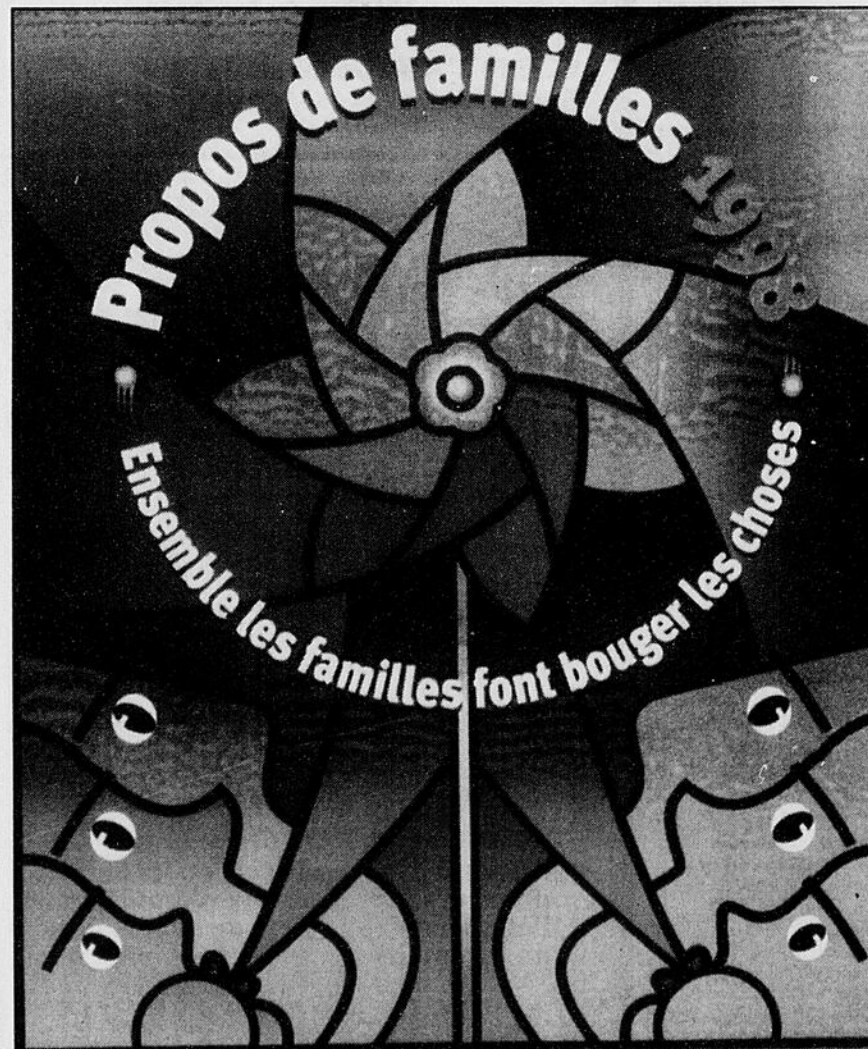
Suzanne

Je t'aime mon fils parce que tu es ma joie de vivre.

Merci de m'apporter le réconfort chaque jour.

Tu représentes pour moi une nouvelle génération, la force de la vie, l'espoir.

Je tiens à te dire que tu es mon rayon de soleil, te regarder vivre m'apporte



que de l'univers et le plus tendre et intelligent des papas du monde.

Je tiens à te dire que je serai toujours la femme qui te chériras et je multiplierai l'amour et l'appui que tu as reçu au cours des années à venir.

Francine

Je t'aime parce que tu remplis ma vie de joie, d'amour, de surprise et de tendresse.

Merci de m'apporter cette joie de vivre jour après jour.

Tu représentes pour moi ce que j'ai de plus précieux et de plus important.

Je tiens à te dire que la vie est belle avec toi.

Lynda

Je t'aime parce que tu es très précieuse pour moi.

Merci de m'apporter ta présence.

Tu représentes pour moi plus que l'univers.

Je tiens à te dire que je t'aime énormément.

Sylvie

Je t'aime parce que tu es la grande complice de ma vie.

Merci de m'apporter une occasion d'accompagner ta vie, de m'émerveiller, de me stipuler.

Tu représentes pour moi... l'espoir

une immense joie.

Marielle

Je t'aime parce que tu es tout ce qu'il y a de plus important dans ma vie.

Merci de m'apporter ta bonne humeur et ta joie de vivre.

Tu représentes pour moi un rayon de soleil qui me réchauffe le cœur à tout moment.

Je tiens à te dire merci d'être là et de partager avec moi ce qui surpasse tout...L'AMOUR!

Claire

Je t'aime parce que tu m'écoutes quand je parle.

Merci de m'apporter toute l'attention dont j'ai besoin.

Tu représentes pour moi une maman courageuse et gentille.

Je tiens à te dire que je tiens à toi et que personne ne te remplacera.

Jérôme

Je t'aime parce que tes gestes sont toujours attentionnés.

Merci de m'apporter cette belle complicité.

Tu représentes pour moi le soleil de ma journée.

Je tiens à te dire que ta présence me rend heureuse.

Diane

Je t'aime parce que tu partages ma vie et que tu me la rends très agréable.

Merci de m'apporter ta chaleur, ta tendresse, ton amour.

Tu représentes pour moi un compagnon de vie avec lequel je partage mes idées, mes loisirs.

Je tiens à te dire comme tu es important pour moi et comme je t'aime.

Lucille

Je t'aime parce que tu es gentil, doux, drôle, tu es ma chair et mon sang, tu es mon enfant.

Merci de m'apporter la sagesse, de m'avoir fait grandir. Tu m'as aidé à traverser de lourdes épreuves.

Tu représentes pour moi un cadeau de la vie; une épreuve difficile mais tellement gratifiante.

Je tiens à te dire que tu seras toujours l'amour de ma vie et ce sans condition. Je t'aime Simon.

Marie-Josée

Je t'aime parce que tu remplis mon cœur d'amour.

Merci de m'apporter autant de petits bonheurs à tous les jours.

Tu représentes pour moi la joie de vivre.

Je tiens à te dire que je t'aime et que je t'aimerai toujours.

Nicole

Je vous aime mes enfants parce que vous me donnez beaucoup d'amour et d'amitié.

Merci de m'apporter tout ce dont que j'ai besoin et de vous occuper de moi.

Vous représentez pour moi celui qui est parti dans le Royaume des Cieux.

Vous êtes ma seule raison de vivre.

Je tiens à vous dire merci du fond de mon cœur vous mes enfants et petits-enfants. Je vous aime tous également.

Madeleine

Je t'aime parce que tu es affectueux, tendre et bon; en un mot, tu es irremplaçable. Tu es aussi habile en travaux manuels et en décoration.

Merci de m'apporter soutien, tendresse et amour tout le long des jours vécus ensemble et aussi pour le reste de notre vie.

Tu représentes pour moi le modèle idéal de mari et de père pour nos enfants.

Je tiens à te dire mille et un merci et plusieurs bons souhaits pour toute la générosité et aussi pour ta patience envers les trois femmes de ta vie.

Thérèse

Je t'aime parce que tu es une maman extraordinaire.

Merci de m'apporter de l'amour et de la compréhension.

Tu représentes pour moi une amie sur qui je peux toujours compter.

Je tiens à te dire que je t'aime plus que tout au monde.

Maude

Je t'aime parce que tu es un fruit d'amour divin et humain.

Merci de m'apporter à chaque jour tant de gentillesse. Tu es mon rayon de soleil.

Tu représentes pour moi la force, le courage, la bonté et l'équilibre.

Je tiens à te dire avec tout mon cœur, ma tendresse car tu es ma fierté.

Marguerite

Je t'aime parce que tu es un trésor pour moi, tu es rempli ma vie et tu m'as rendue heureuse et importante.

Merci de m'apporter la joie, la confiance, l'encouragement dans mes projets et l'amour sans condition.

Tu représentes pour moi une fierté, une vie rajeunie et renouvelée, une richesse morale.

Je tiens à te dire merci de ton amitié et de ton amour. Tu es importante et important pour moi, j'ai besoin de toi.

Hélène

Je t'aime parce que tu es la meilleure personne que j'ai connue.

Merci de m'apporter ta bonne humeur communicative et ta tendresse si réconfortante.

Tu représentes pour moi un sage qui m'aide à voir le bon côté des choses.

Je tiens à te dire que je me sens choyée de vivre auprès de toi.

Carmen

ADMINISTRATION	RÉDACTION	PUBLICITÉ	TECHNOLOGIE	PRÉ-IMPRESSION & PRODUCTION	COMPTABILITÉ	TIRAGE							
Raymond Tardif Président et éditeur	René Morin Vice-président Finances et administration	Jacques Pronovost Rédacteur en chef	Stéphane Lavallée Directeur de l'information	Pierre Dubois Adjoint à la rédaction	François Fouquet Directeur	Alain LeClerc Michel Poulin Adjoints au directeur	René Béliveau Conseiller	André Robergo Directeur	Steve Rancourt Michel Doyon Adjoints au directeur	André Corriveau Contrôleur	Julianne Poulin Gérante du crédit	André Casteau Directeur	Sergé Nadeau Adjoint au directeur

Opinions

FIN DE MILLENAIRE

Gros bébé



Stéphane LAVALLÉE

Pas moyen d'acheter le beau joujou dont tu rêves depuis une couple d'heures? Pas grave, on va t'aider. Écoute-toi, on va t'endetter. Écoute-nous, tu vas le payer. Mais plus tard et peut-être plus cher. L'important maintenant, tout de suite, c'est d'être l'enfant en toi.

Ce genre de message est d'abord apparu sous forme d'un encart en papier glacé, sur lequel apparaissait une tête de faux poupon (un ti-cul qu'on a rajeuni). Une tête de bébé impatient qui veut tout, tout de suite. Au-dessus, il est écrit: «Je le veux, bon!» Plus loin: «Vous voulez profiter de tout... et payer plus tard?» Pas de problème avec la carte de crédit en question, puisqu'il est question de cela.

Voilà la trouvaille publicitaire de notre grande coopérative de services financiers, évidemment toute dévouée à notre cause de petits épargnants, afin de mousser ses cartes magiques qui offrent la possibilité de payer plus tard, sans intérêt pour quelques mois dans certains cas.

Tout le monde sait bien qu'une carte de crédit sert à faire des achats à crédit. Idéalement, toutefois, des achats réfléchis voire inévitables. Des achats qui font appel à des réflexes d'adultes responsables qui savent contrôler leur consommation. Des adultes qui tentent de régler le solde à la fin du mois. Pas des bébés gâtés qui achètent des joujous sous l'impulsion.

Alphonse en serait gêné. Quand il a monté cette affaire-là, c'était en réaction aux excès d'institutions sans scrupule qui n'avaient pas placé le petit épargnant et le petit emprunteur au coeur de leur business. Aujourd'hui, la coop interpelle le petit consommateur. Petit dans le sens de bébé qui veut sa suce, dans le sens d'un acheteur impulsif qui se porte d'abord à l'écoute de ses moindres désirs.

Pendant ce temps-là, il n'y a jamais eu autant de faillites personnelles au pays. Jamais eu autant d'étudiants qui triment la carte de plastique magique. Une bonne partie de ceux-là ne s'en sortiraient qu'en baissant les bras avant même d'occuper leur premier véritable emploi.

Maintenant, c'est le plaisir rapide qui compte. Fais-toi plaisir, tu vauds bien ça. Fais-toi plaisir, tu nous vaudras bien ça, même dans six mois.

Il y a là-dedans toute la notion du plaisir qui, pour être vraiment satisfaisant, doit aussi être instantané. Ce n'est pas le petit plaisir qu'on s'offre après un certain temps, et qu'on peut effectivement se payer, mais celui du service rapide, de la loterie instantanée.

Pendant ce temps-là, il n'y a jamais eu autant de gamblers anonymes, tout comme il y avait déjà nombreux les alcooliques anonymes. Et s'ajoutent les acheteurs anonymes, les bébés gâtés de notre coopérative de services financiers.

Tout le monde s'endette. Pour la maison, l'auto, quelques biens essentiels qui permettent de démarrer dans la vie. Le crédit réfléchi permet même de s'enrichir parfois, ou de s'offrir ce qui permettra de gagner sa vie. C'est un acte d'adulte responsable, conscient du temps qu'il prendra pour payer tout ça, de l'énergie qu'il devra y consacrer. Pas l'oeuvre d'un bébé aux couches.

On pourrait exagérer et voir un lien entre cette culture de l'hédonisme à tout prix et l'individualisme érigé sur un socle, l'incapacité d'attendre que les choses mûrissent, que les problèmes deviennent solutions. L'impossibilité de trouver des réponses dès qu'elles prennent un peu de temps. La facilité avec laquelle des milliers de jeunes choisissent d'en finir, incapables d'atteindre le plaisir sur la voie rapide. Mais ce serait nettement exagéré, c'est évident.

Il y a des choses qui peuvent attendre. Et lorsqu'elles se font effectivement attendre, on mesure parfois leur complète inutilité. On se rend compte que la vie se vit quand même sans trop en souffrir. On s'organise autrement, parfois mieux.

C'est le cas du bébé qui, un jour, laisse tomber sa suce.

Mots d'enfants

Un représentant de compagnie avait laissé un entonnoir, en prime, sur le comptoir de la cuisine. En rentrant, papa demande:

- T'as un nouvel entonnoir?

- Non, c'est un ento rouge! répond prestement le petit Denis, 3 ans.

(Aujourd'hui, Denis s'apprête à fêter ses 50 ans, nous indique sa tante Françoise...)

(Des commentaires et suggestions, des mots d'enfants à soumettre? Écrivez-moi au journal ou par E-mail à: slavalle@latribune.qc.ca)

Gagnants du concours Message tendresse

Encyclopédie familiale de la médecine:
Madeleine Lefebvre de St-Nicéphore

Une paire de billets «Douze hommes en colère»:
Patricia Grondin de Sherbrooke
Olivier St-Cyr de Bromptonville
Josée Lussier de Valcourt
Daniel Lussier de Valcourt

Restaurant Pacini: (un bon de 20\$)
Madeleine Poirier de St-Nicéphore

Un bon d'achat de 50\$ aux Gâteaux enchantés:
Caroline Jolin de Sherbrooke

Un séjour d'une semaine au Camp Val-Estrie:
Anne-Renée DelliColli de Fleurimont
Evan Laverdure de Fleurimont

Billets pour le Brunch musical pour une famille:
Gaétane Lavallée de Omerville

Un repas familial au restaurant Horace:
René Yergeau de Drumondville

Une jardinière-mangeoire d'oiseaux:
Gaétane Lavallée de Omerville

Un abonnement au magazine «Les petits débrouillards»:
Julie Boulanger de Rock Forest



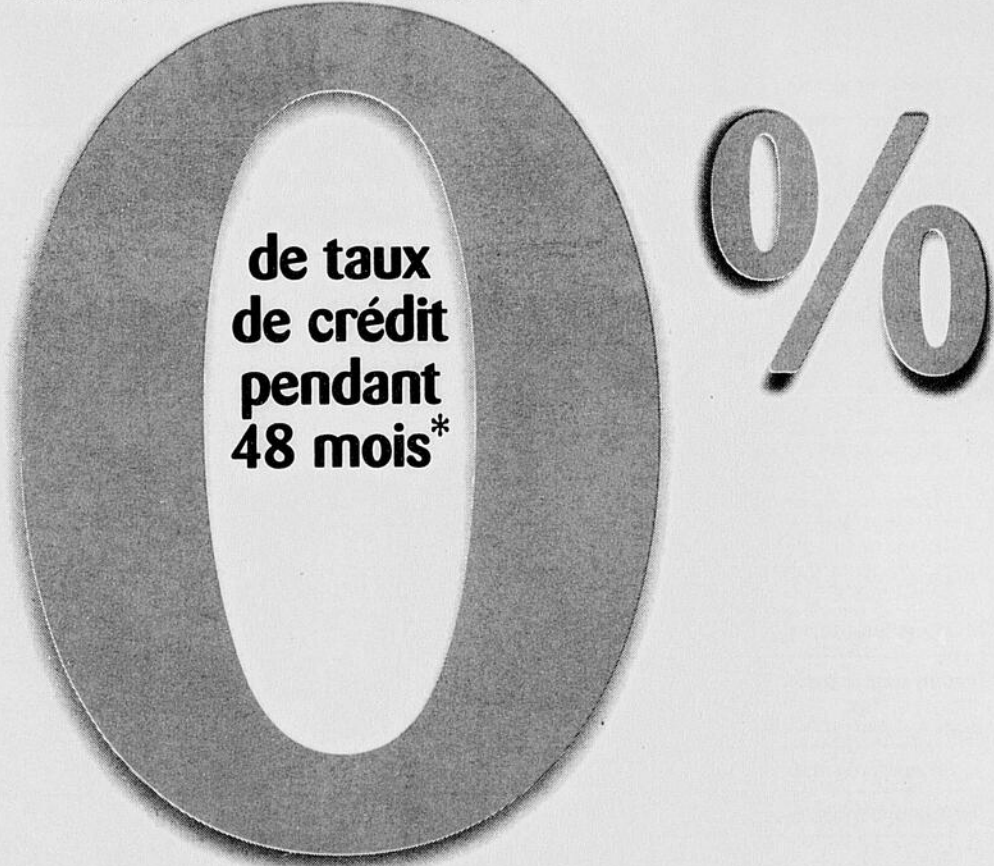
ZX2 98

Escort 98

Windstar 98

Contour 98

Mystique 98

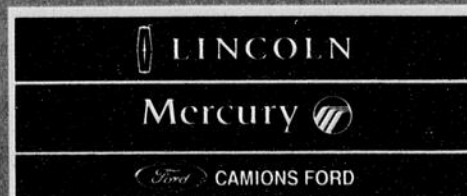


1,9%
de taux de crédit pendant 60 mois*

Dites au revoir aux taux de crédit



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury
www.acfmq.qc.ca



PROGRAMME POUR DIPLOMÉS:
Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

*Les offres de taux de crédit de 0% pendant 48 mois et de 1,9% pendant 60 mois offertes par Crédit Ford s'appliquent à l'achat au détail de tous les modèles neufs Contour, Mystique, Escort, ZX2 et Windstar 1998 en stock. Sujet à l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Offres d'une durée limitée

Référendum en Irlande du Nord



Jean-René
CHOTARD
Collaboration
spéciale

Le 22 mai, les habitants de l'Irlande du Nord, l'Ulster, vont se prononcer par référendum sur un projet constitutionnel. Les citoyens diront oui, sans doute, mais les nombreuses difficultés de la négociation jusqu'à la fin signalent bien des fragilités.

Une négociation remarquable

En juillet 1997, l'armée républicaine irlandaise, IRA, annonçait un second cessez-le-feu. Presque en même temps, le nouveau gouvernement de Tony Blair assouplissait ses exigences sur la «neutralisation» des armes possédées par les groupes paramilitaires. Ces deux éléments donnaient à la

longue négociation une nouvelle dynamique. Une reprise des attentats, avant Noël, allait-elle menacer ce processus? La secrétaire du gouvernement de Londres pour les affaires d'Irlande du Nord, Mo Mowlam, engagea une démarche osée. Elle alla rencontrer les terroristes internés à la prison de Maze, à Belfast.

Contre les sceptiques, elle atteignait trois objectifs. 1) Elle soulignait, de façon spectaculaire, la volonté de Londres d'en finir. 2) Elle contraignait les éléments les plus durs à se prononcer, en fait, pour la négociation. 3) Elle enlevait aux politiciens unionistes protestants le prétexte de ne pas évoluer quand ils affirmaient que leurs extrémistes armés sèmeraient la violence.

La négociation se poursuivait donc, forçant autour de la même table, les partis catholiques républicains et les partis protestants. Les ailes politiques des formations militaires de chaque camp, Sinn Féin pour l'IRA, côté catholique. Démocrates de l'Ulster pour l'Ulster Defense Association, côté protestant, participaient aussi aux pourparlers. Il fallait obliger les interlocuteurs à communiquer. Ainsi, David Trimble de l'Ulster Unionist Party, jusqu'en avril, refusa de parler à Gerry Adams du Sinn Féin.

Deux gouvernements

Les deux gouvernements de Londres et de Dublin, en république d'Irlande, imposèrent l'échéance de Pâques pour réaliser un accord. Le choix de ce jour était astucieux, car c'est à Pâques 1916 qu'éclatait la rébellion nationaliste contre l'Angleterre. Enfin, pour enfermer tous ces négociateurs, aux intentions douteuses, dans leur

décision, il était prévu que le résultat serait soumis à référendum. Le calcul était que si les politiciens avaient encore de l'énergie pour se disputer, les populations protestantes ou catholiques étaient fatiguées de la violence.

La violence se révèle difficile à comptabiliser. Ce qui porte le nom de troubles de 30 ans, 1968-1998, a provoqué 3600 morts, en grande majorité chez les catholiques. Mais la violence britannique contre les Irlandais se prolonge depuis plusieurs générations. Le traumatisme de l'Irlande contemporaine se situe avec la grande famine. 150 ans plus tard, l'Irlande n'a pas retrouvé son niveau de population de l'époque.

L'événement produisit l'émigration massive vers Montréal, Boston et New York. Il provoqua un mouvement politique, exigeant l'autonomie ou l'indépendance, dès les années 1880. Mais l'Angleterre dirigeait un empire, elle traita l'Irlande avec la même raideur et la même brutalité que d'autres parties de ses possessions. En 1919 et 1920, contre la population, elle dépêcha des vétérans endurcis par quatre ans de guerre, avec l'objectif de casser toute rébellion.

Ces militaires britanniques, connus sous le nom de *blacks and tans*, firent régner une terreur comparable à celle du général Franco, au pays basque, une douzaine d'années plus tard. Au début des années 1970, Londres encore allait tester l'usage de la répression. Lors du fameux *bloody sunday*, les militaires britanniques ouvrirent le feu sur une manifestation catholique, tuant 13 personnes. Venu pour séparer les deux communautés, les soldats de sa majesté semblaient envoyer le message qu'il est possible de tirer à balle réelle sur des manifestants, quand ils ne sont ni protestants ni anglais. Après 25 ans, Tony Blair vient d'annoncer une enquête sur cette journée que les autorités de Londres avaient tenté d'oublier.

Les critiques contre la violence britannique viennent de sources qu'on n'attendrait pas. En avril 1998, la commission pour les droits de l'homme de l'ONU a dénoncé, une nouvelle fois, les entorses aux procédures judiciaires commises par le pouvoir britannique depuis 1973. Elle a réitéré la demande d'une enquête sur la mort suspecte d'un avocat, Patrick Finncane, tué de 16 coups de feu, en 1989. La longue chaîne de violences a besoin d'une fin.

Les termes de l'accord

L'accord sur lequel vont se prononcer les citoyens d'Irlande du Nord représente probablement le meilleur compromis possible. En tout cas, le plus réaliste. À la fois, le gouvernement de Londres et

celui de la république d'Irlande s'en portent garants. Depuis 1995, les grandes lignes en étaient décidées, les trois années supplémentaires ont été utilisées pour convaincre les adversaires, sur le terrain, qu'il n'existait pas d'autre issue.

Les républicains doivent accepter une grosse concession: l'Ulster ne sera pas détachée du Royaume-Uni. Les unionistes protestants doivent se résigner à la création d'un conseil inter-gouvernemental où Londres et Dublin auront une influence, sinon un contrôle. Une assemblée élue représentera tous les Irlandais du Nord, mais un ensemble de mécanismes fera participer toutes les composantes sociales aux décisions. Les quarante pour cent de catholiques ne pourront donc pas se faire imposer des décisions par la majorité protestante. La formule contient les ingrédients de la tradition britannique en matière de compromis. Elle est compliquée, bizarre même, et pourtant elle risque de se révéler pratique et efficace.

L'application ne manquera pas de provoquer des grincements. Ainsi, la *Royal Ulster Constabulary*, composée à 93 pour cent de protestants, devra se transformer. Elle pourrait engager quelques-uns des 340 détenus politiques, dont 270 seront libérés au cours des deux prochaines années. La pression des faits sera grande. La pression de Londres le sera davantage encore. Selon un sondage de 1997, 51 pour cent des Britanniques se désintéressent de l'Ulster, et 19 pour cent n'expriment pas d'opinion. Un autre élément décisif est l'évolution même de la république d'Irlande.

Révolution presque tranquille

C'est d'abord une révolution économique. La république d'Irlande, en entrant dans l'union européenne, est sortie du dialogue exclusif et obligé avec l'Angleterre. Elle y a gagné une croissance économique et elle a choisi de participer à la monnaie unique, l'euro, tandis que Londres demeure attachée à la livre sterling et à ses souvenirs de grandeur.

Les jeunes d'Irlande n'ont plus à s'expatrier pour trouver un emploi. Un nombre grandissant de jeunes professionnels veut exprimer le dynamisme de leur âge. C'est leur rébellion qu'exprime le renouveau du cinéma irlandais, auquel le conservatoire cinématographique de Montréal consacrait une rétrospective. Les nouveaux réalisateurs ont cassé les images d'une Irlande romantique où la tradition était un refuge. Ils soulignent la réalité de la misère et de l'étouffement qui conduit à la violence. C'est le message de *Butcher Boy*, du même Neil Jordan qui a produit *Michael Collins*.

MAXI comparaison

ÉQUIPEMENT	VENTURE DE BASE	CARAVAN DE BASE
Moteur standard	3,4 L V6	2,4 L 4 cyl. (3,0 L V6 en option)
Boîte de vitesses	Automatique à 4 rapports avec surmultipliée	Automatique à 3 rapports
Chevaux vapeur	180 @ 5200	150 @ 5200
Roues (dimension)	15 po	14 po
Freins ABS aux 4 roues	SÉRIE	OPTION
Protection antidécharge de la batterie	SÉRIE	NON DISPONIBLE
Sacs gonflables côtés conducteur et passager	SÉRIE	SÉRIE
Sacs gonflables latéraux	SÉRIE	NON DISPONIBLE
Place pour 7 passagers	SÉRIE	OPTION
Volant inclinable	SÉRIE	OPTION
Miroirs électriques	SÉRIE	OPTION
Porte latérale coulissante à commande électrique	OPTION	NON DISPONIBLE
Filtre à pollen	SÉRIE	NON DISPONIBLE
Appui-tête arrière	SÉRIE	NON DISPONIBLE
Siège conducteur réglable en hauteur	SÉRIE	NON DISPONIBLE
Antenne intégrée	SÉRIE	NON DISPONIBLE



La Venture de Chevrolet LA MAXI MINI VAN

MINI prix

249\$* Location 36 mois

Aucun dépôt de sécurité,
transport et préparation inclus

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 \$	329 \$
968 \$	299 \$
2634 \$	249 \$

Aussi disponible

1,9%

Financement à l'achat
jusqu'à 48 mois



L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

La Carte GM Assistance TOTAL *Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt de sécurité à l'approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.